經濟產業與傳統產業的愛恨情仇-小米

Rungudru Pacekele(巴清雄)

摘要

台灣原住民在殖民的歷史中發展出不同的生活演變，這樣的演變對部落傳統農業的自給自足生活發展有了相當的衝擊與影響。對於被迫遷村或原居地的族人，除了受到自然氣候變遷的影響而有不同的調適外，大部分的生活改變都因為政府山地政策有更多的強制改變。經濟產業與傳統產業這樣的概念也因為山地政策逐漸的導入到原住民的思維而被動的接受與學習；許多的政策，忽略了原住民與所在環境密切關係的發展。經濟產業主要還是以市場為導向由一群人組成共同生產市場所需要的產品，而這些產品非自身的需要(William G. Shepherd,1979; Porter,1985；林建山,1991；余朝權,1994)，也就是說，為了滿足市場的需求，生產者會不計代價或犧牲自身的利益以獲取更多的報酬。所謂的傳統產業，不同於政府或學者定義的以工業製造產業生命週期所定義。傳統意味著許多事。就其最明顯且最基本的意義來說，他的涵義僅只是世代相傳的東西，即任何從過去言傳至今或相傳至今的東西(Shils, E. 2006)。然而，傳統隨著時代發展有其內在與外在因素產生變遷。就原住民來說，即祖先傳承的生活智慧，包括語言、社會組織以及生活習俗、生態知識等有形或無形的事物代代相傳。當原住民的社會生活型態被納入整體的國家體系時，不同的兩種社會發展相較之下，原住民在經濟和知識的發展上常被誤認為落後、不科學。為此，外部因素極力透過科學、政府力量推動將原住民所謂的傳統商業化，如文化產業化、農作物產業化、生態觀光產業化等。今天有大部分的部落因為生活型態、飲食習慣、文化價值觀改變，放棄了賴以維生的傳統生活以適應漢文化生活方式。近年，因氣候變化逐年加劇，衝擊原住民所在環境，災害一旦臨及山區部落，族人首當面對的就是糧食安全以及環境威脅的問題。

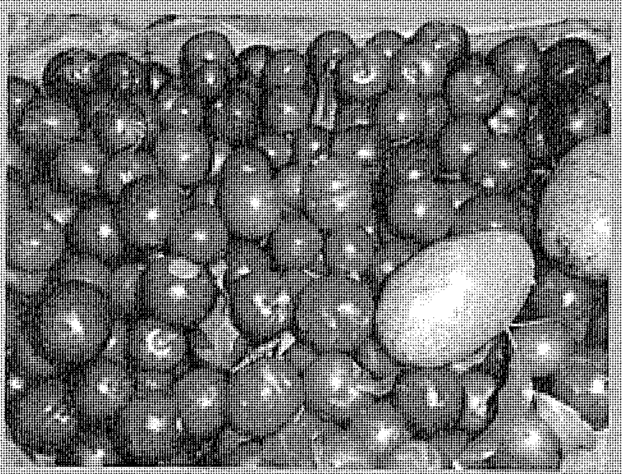
原住民傳統農業生產不以市場為導向。但是，因為生活的改變，許多生活物

質的需仰賴賺取的資金才能購買獲得，因此，許多族人放棄無法賺得資金的傳統作物生產，因應主流社會種植具經濟價值的作物，以單一栽培、使用肥料與資材投入的方式進行生產，短期雖然增加了族人的資金來源，卻增加了財力的負擔以及氣候變化造成產量、蟲害的損失風險，更嚴重的是失去了族人賴以維生以及具文化需要的傳統作物。小米栽培在這樣的歷史發展下，被水稻、高冷蔬菜、高山水果、高山茶葉等經濟作物取代，小米種原從部落消失，相關小米在文化脈絡的利用與知識，也只能從口述文獻中獲得。

原住民長年食用的台灣紅藜作物被視為營養價值高的同時，喚醒了族人過去栽培的許多作物，小米也在族人復育栽培下投入了傳統產業，在經濟市場的炒作下，族人栽培意願動力來自於這些作物的高經濟價值而非族人生活需要與文化的價值，尤其，更渴望透過政府補助進行栽培。今天，全球氣候變遷已經造成許多農作物產量的降低，嚴重衝擊到發展中國家的糧食安全，當我們關注原住民在經濟產業與傳統產業的發展時，或許我們更應該思考，如何考量原住民在面對氣候變遷與社會發展的衝擊時，找到一個族人可以沿習祖先傳統知識，使文化得以永續發展，維護可安心居住的生態環境，又能適應大環境的現實需要。另外要思考的是，對於原住民傳統作物經濟產值高的作物，同樣的也面臨在主流社會形成一股資金的大量投入與大面積的栽培，對於原住民小農當如何因應這樣的競爭，提升原住民經濟產業發展政策有待觀察與找到對策。

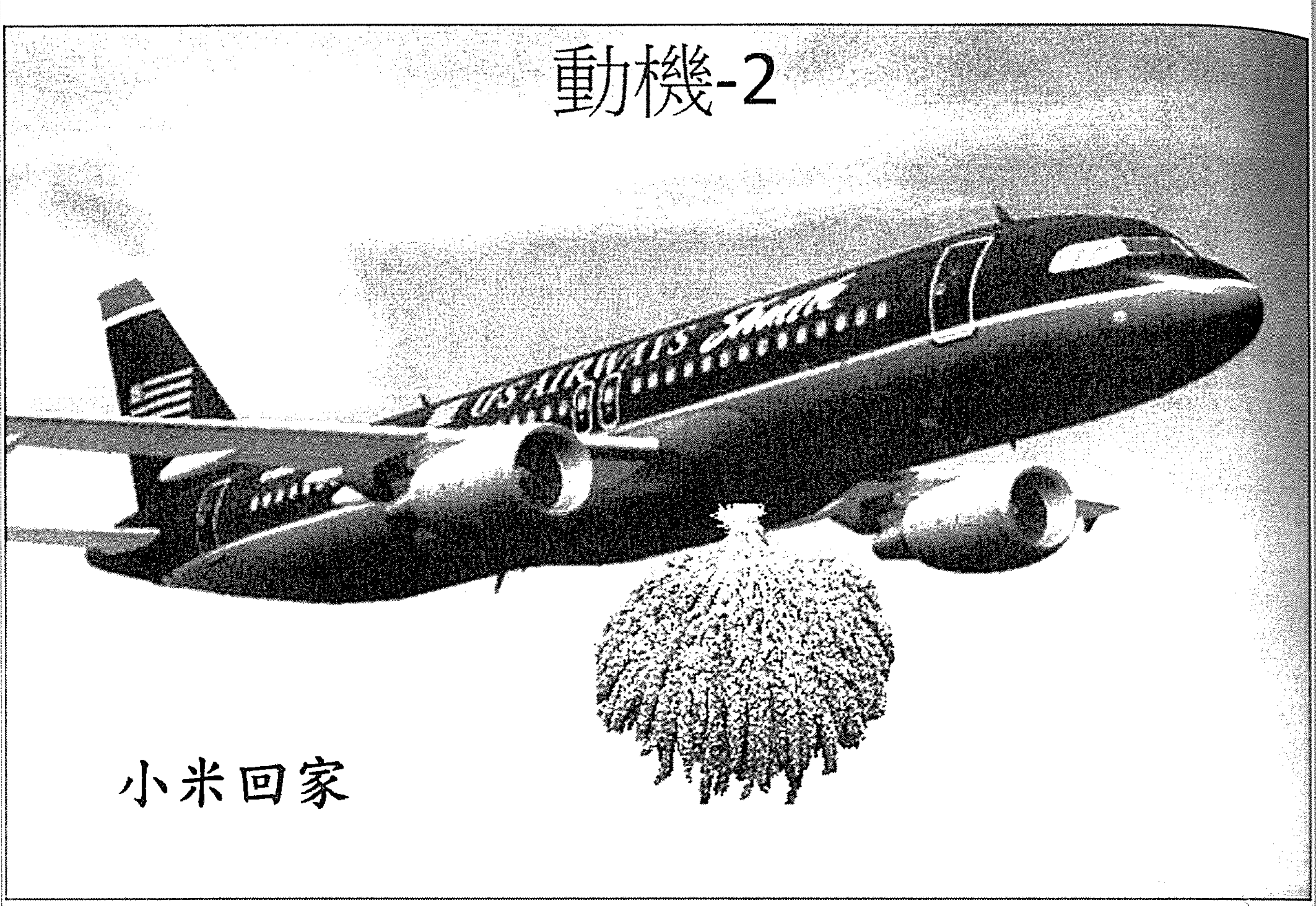
關鍵字:原住民、傳統農業、傳統作物、糧食安全、氣候變遷、小米

動機-1

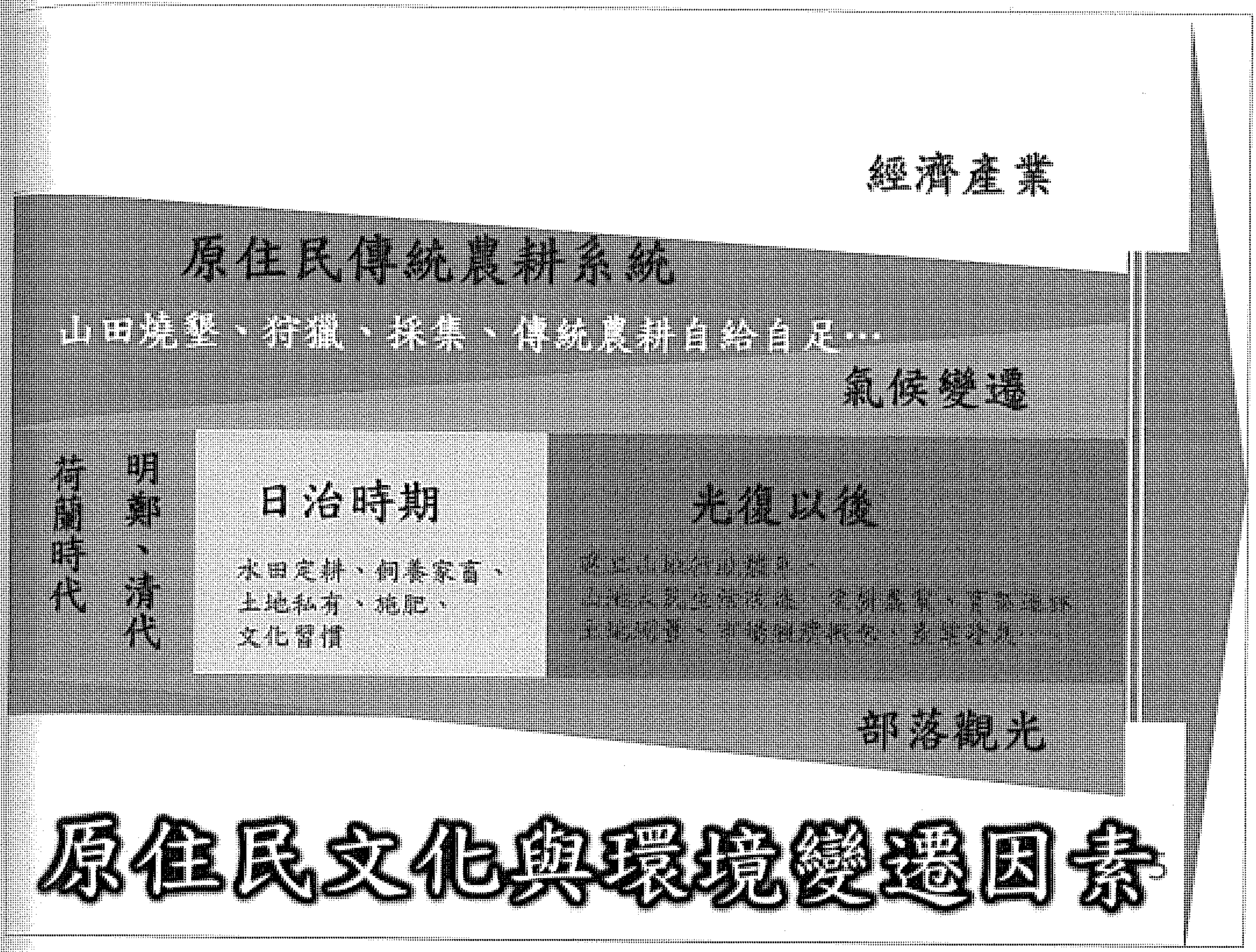


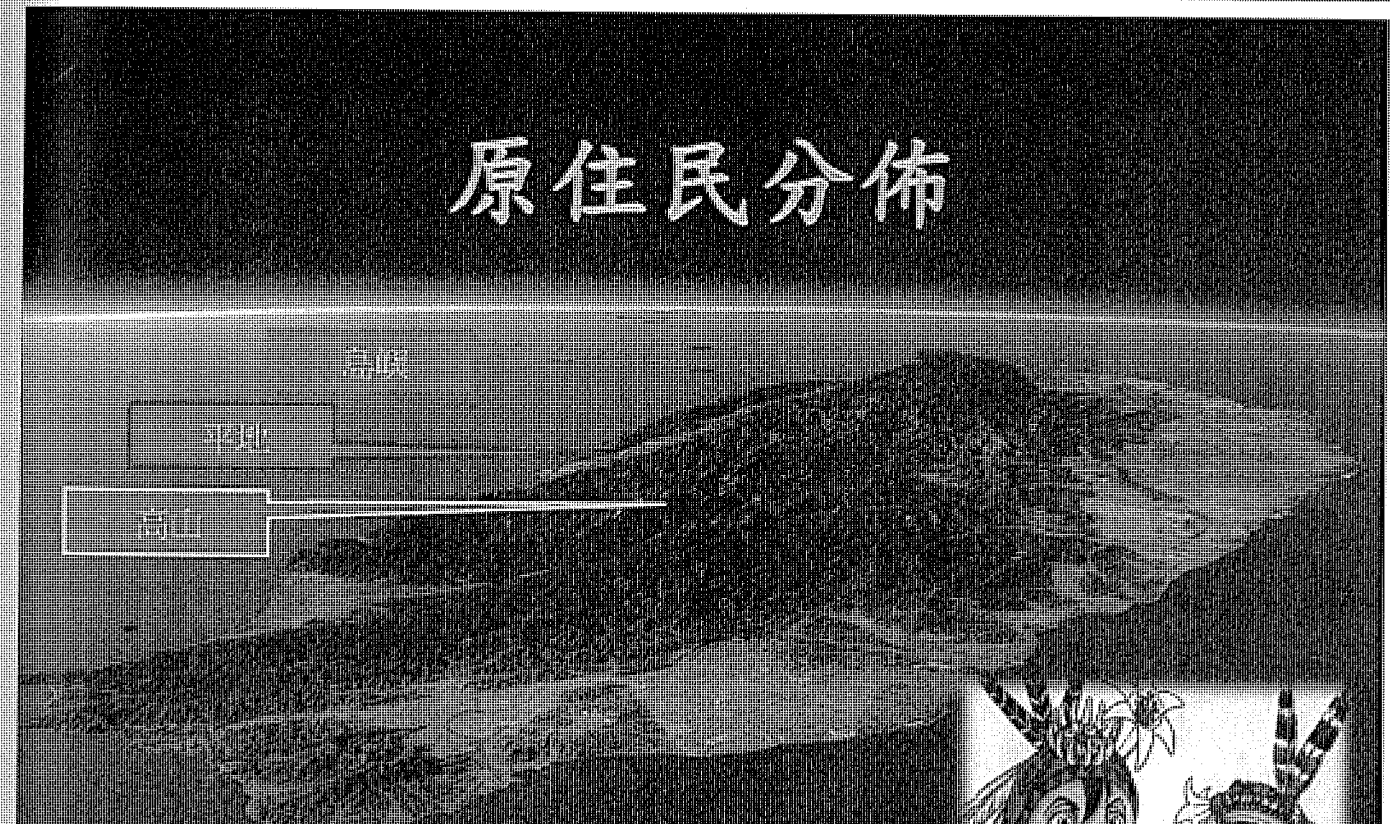
紅肉李

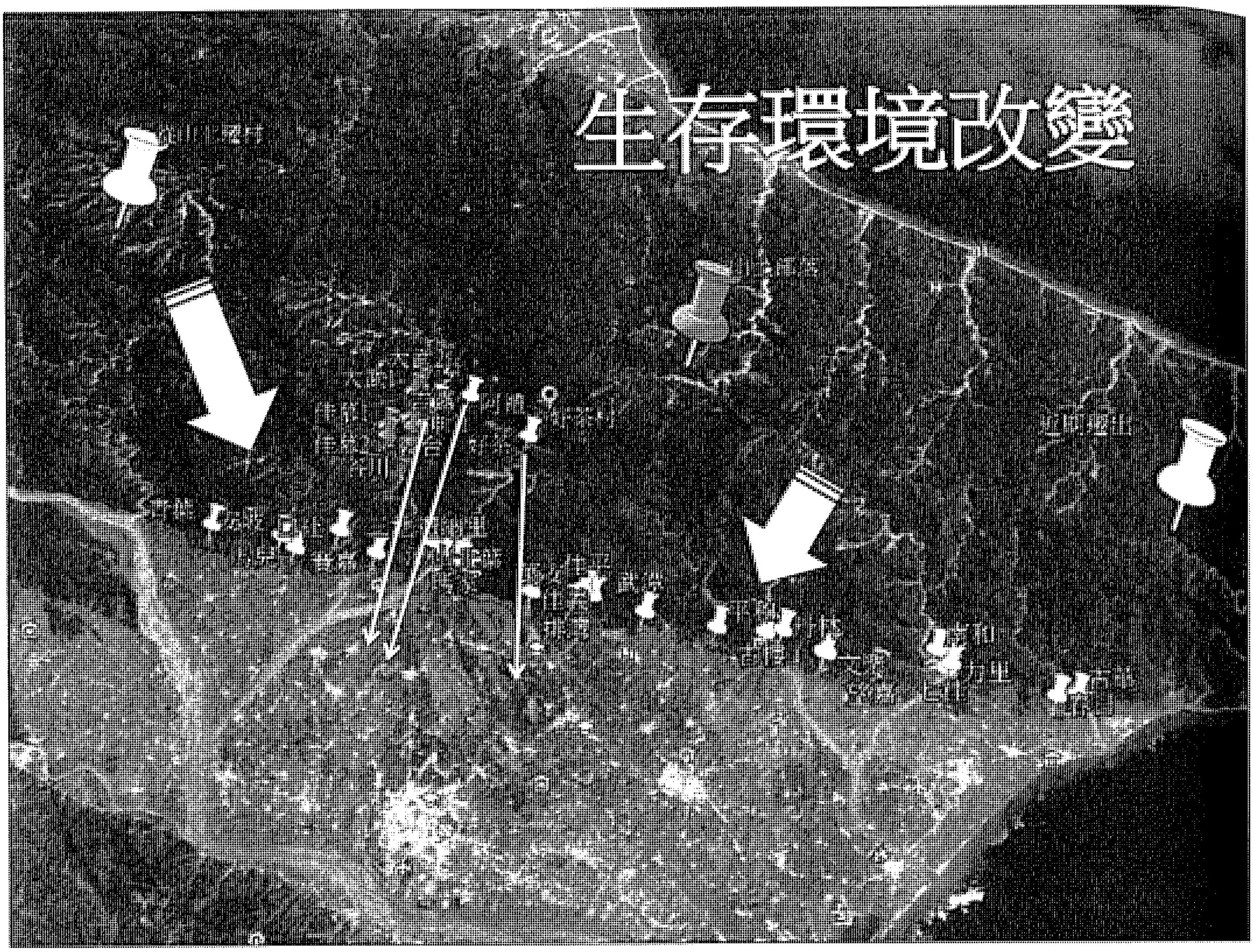
粗梨

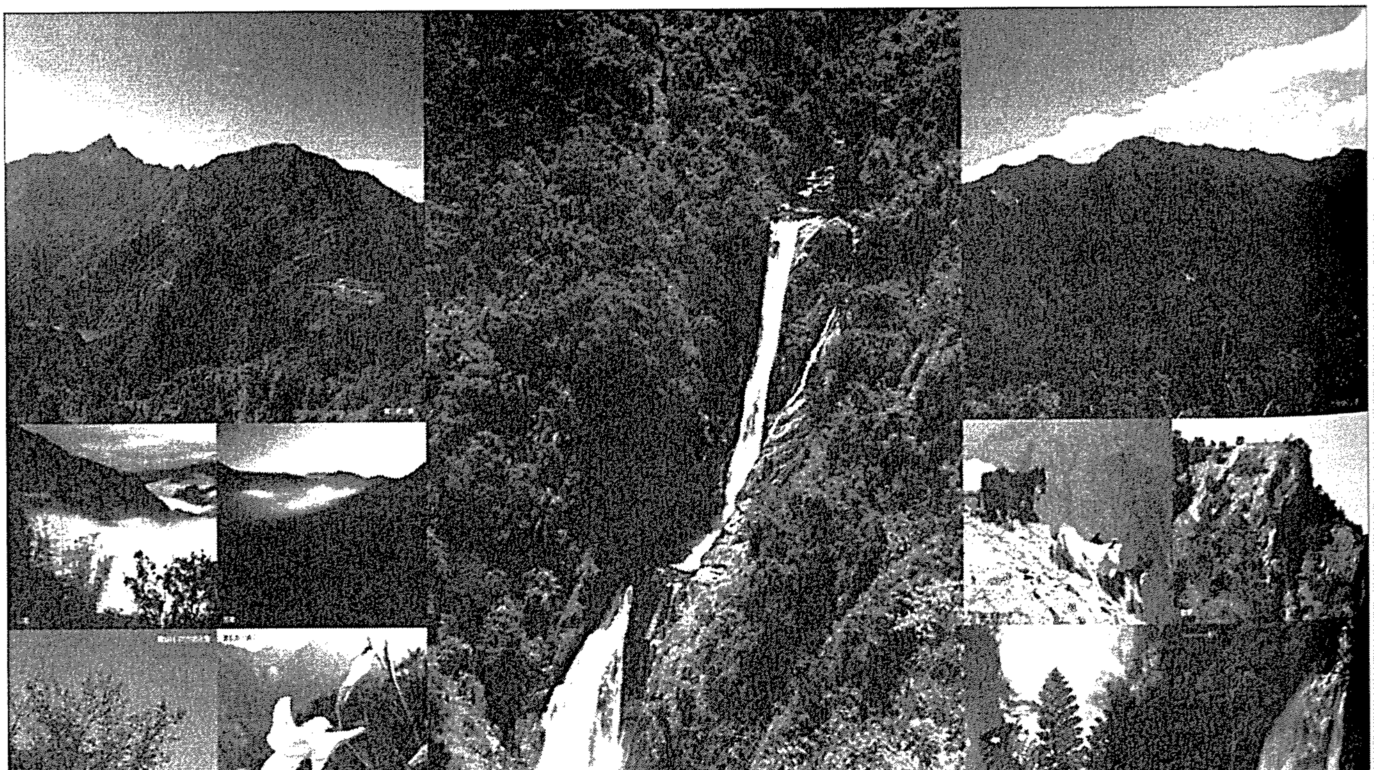

動機-2
小米回家

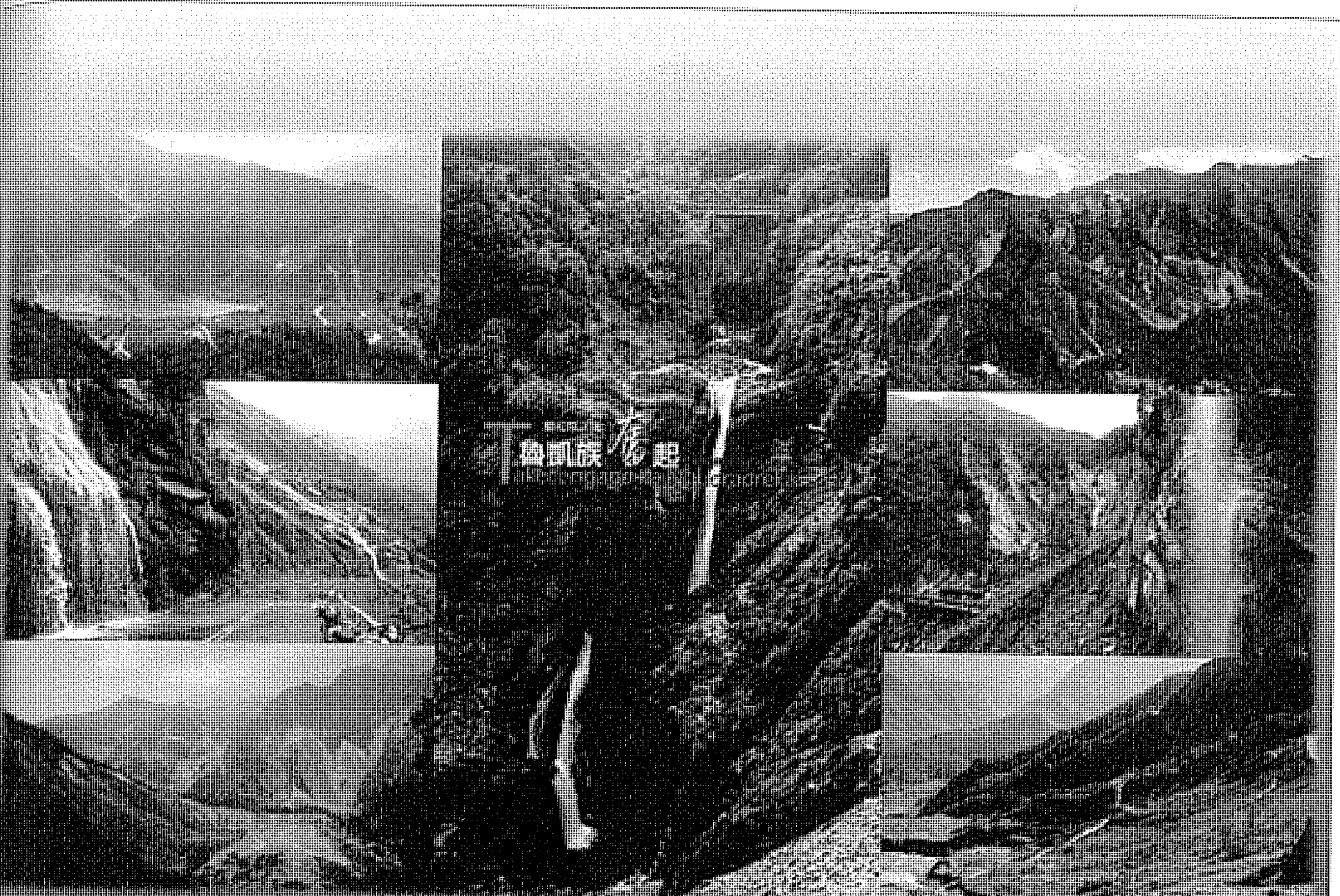
動機-3
觀光產業
產業經濟


經濟產業
原住民傳統農耕系統
山田燒墾、狩獵、採集、傳統農耕自給自足…
氣候變遷
荷蘭時代
明鄭、清代
日治時期
水田定耕、飼養家畜、
土地私有、施肥、
文化習慣
光復以後
部落觀光
原住民文化與環境變遷因素

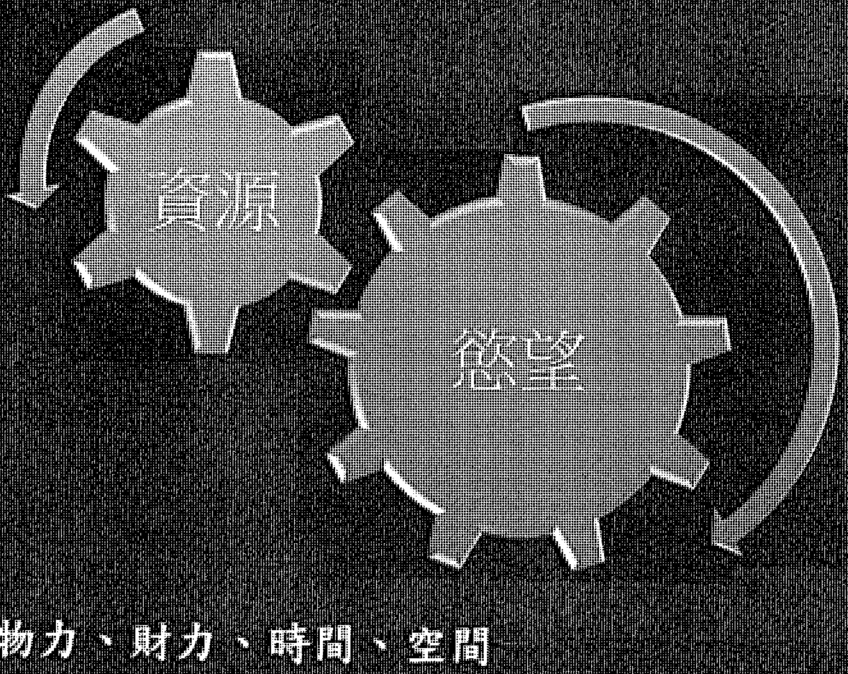

原住民分佈
島嶼
平地
高山
Views of the Earth, Copyright © 2009 by Christoph Hormann http://earth.imagico.de/


生存環境改變





經濟



用較少的人力、物力、財力、時間、空間

獲取較大的成果或收益

產業定義

產業是由一群提供類似且可相互代替的產品或服務之公司所組成的。(Kotler 1976)

產業就是市場，即供給和需求雙方，在從事買賣交易某種產業行為的團體。(William G. Shepherd 1979)

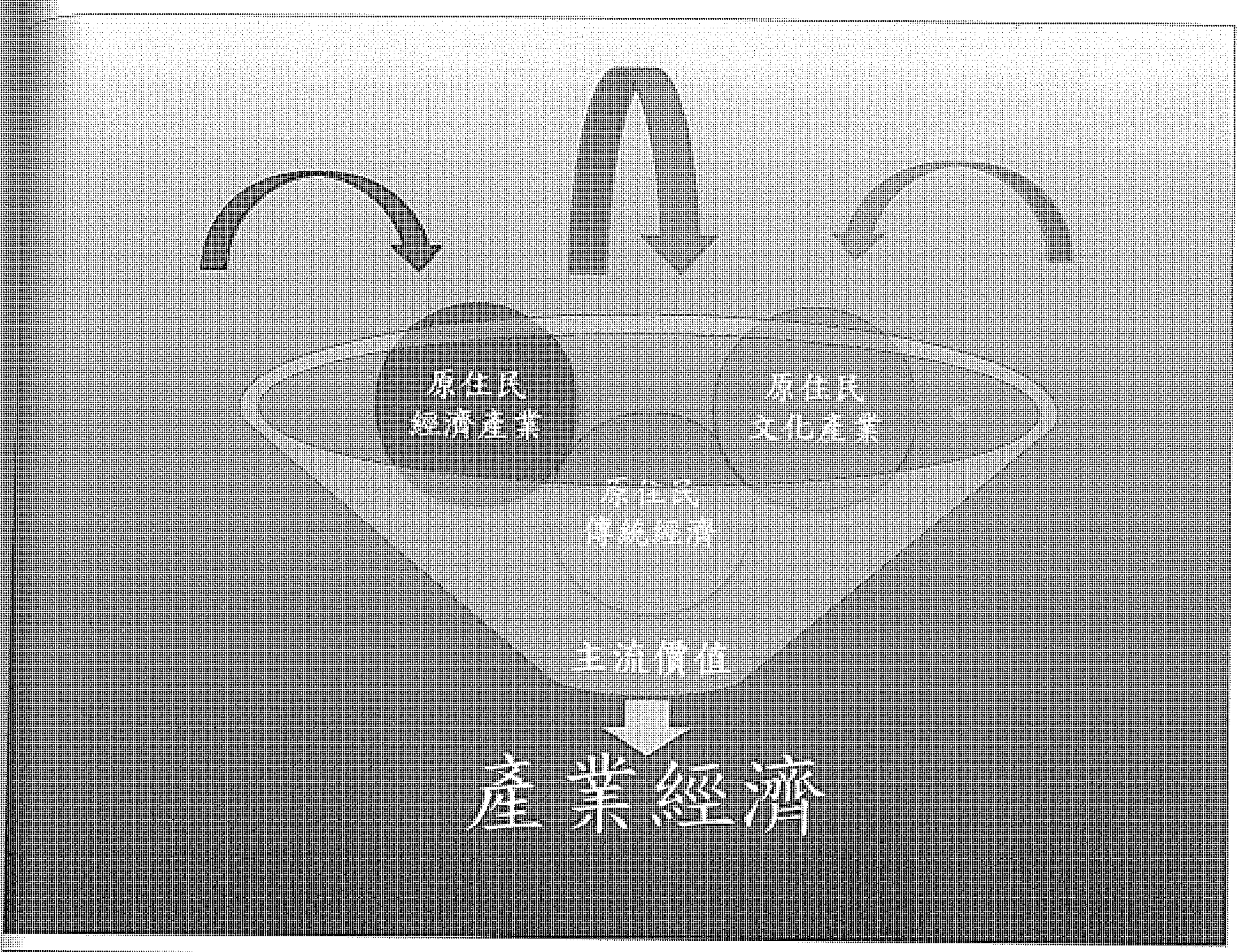
依需求而言:一群生產具有相互密切繼珍關係的企業群。依供給面而言:凡是採用類似生產技術之廠商群。
(林建山 1991)

產業是指正在從事類似經營活動的一群企業總稱。
(余朝權 1994)

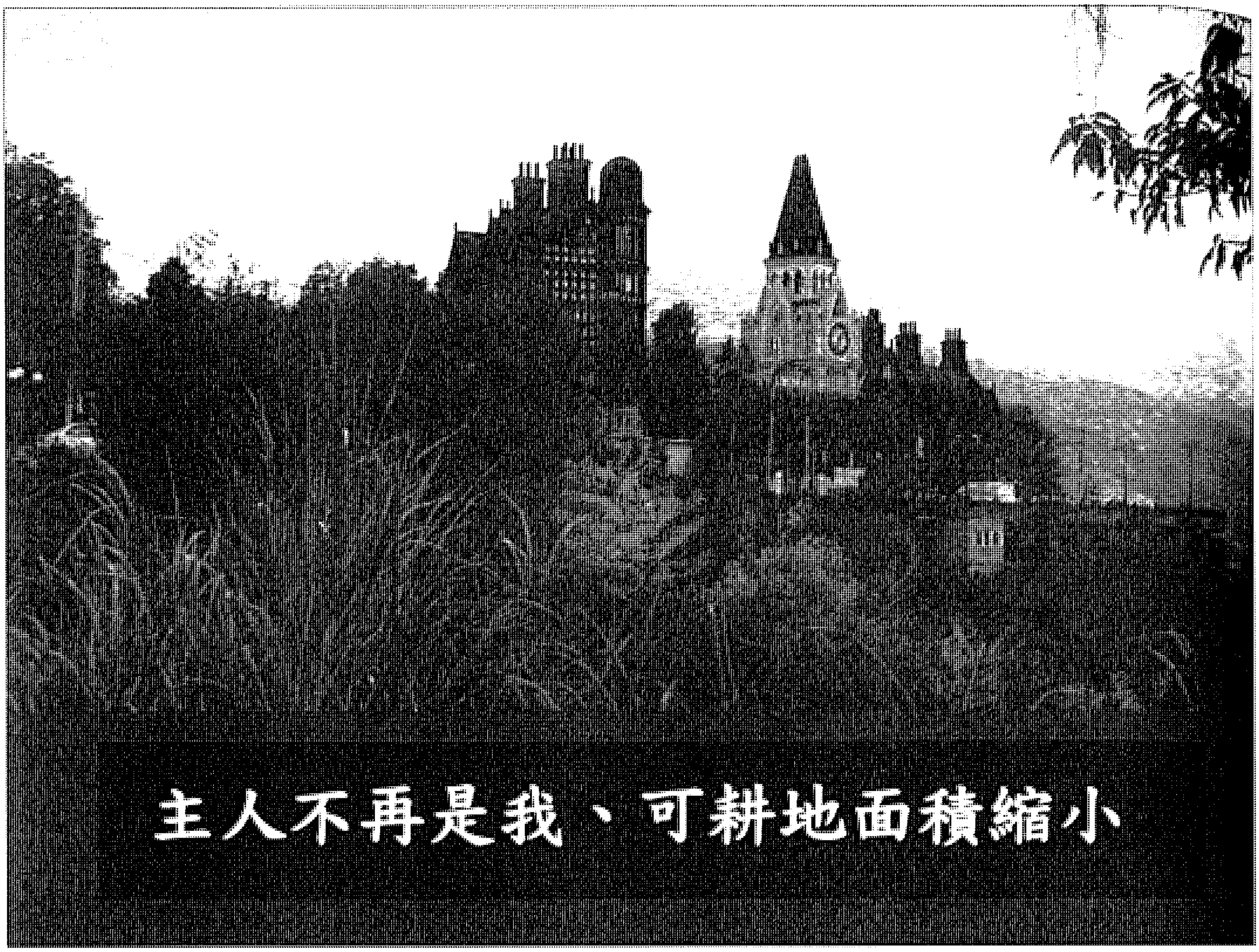
傳統產業

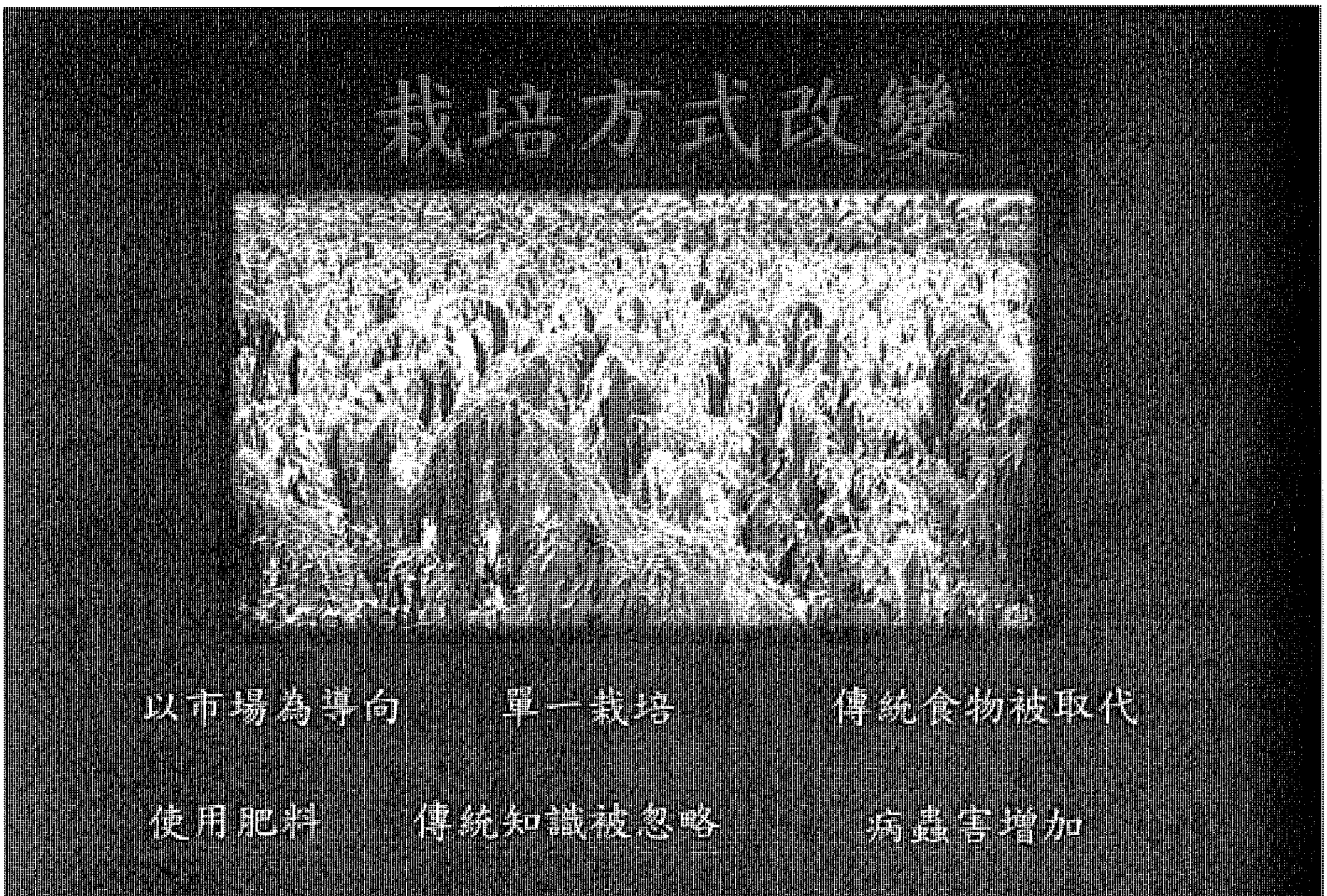
一、政府單位用法:端賴使用者的目地及資訊取得的難易度作為取捨的標準。

二、學術界用法:則採取依循市場面或技術面思維。

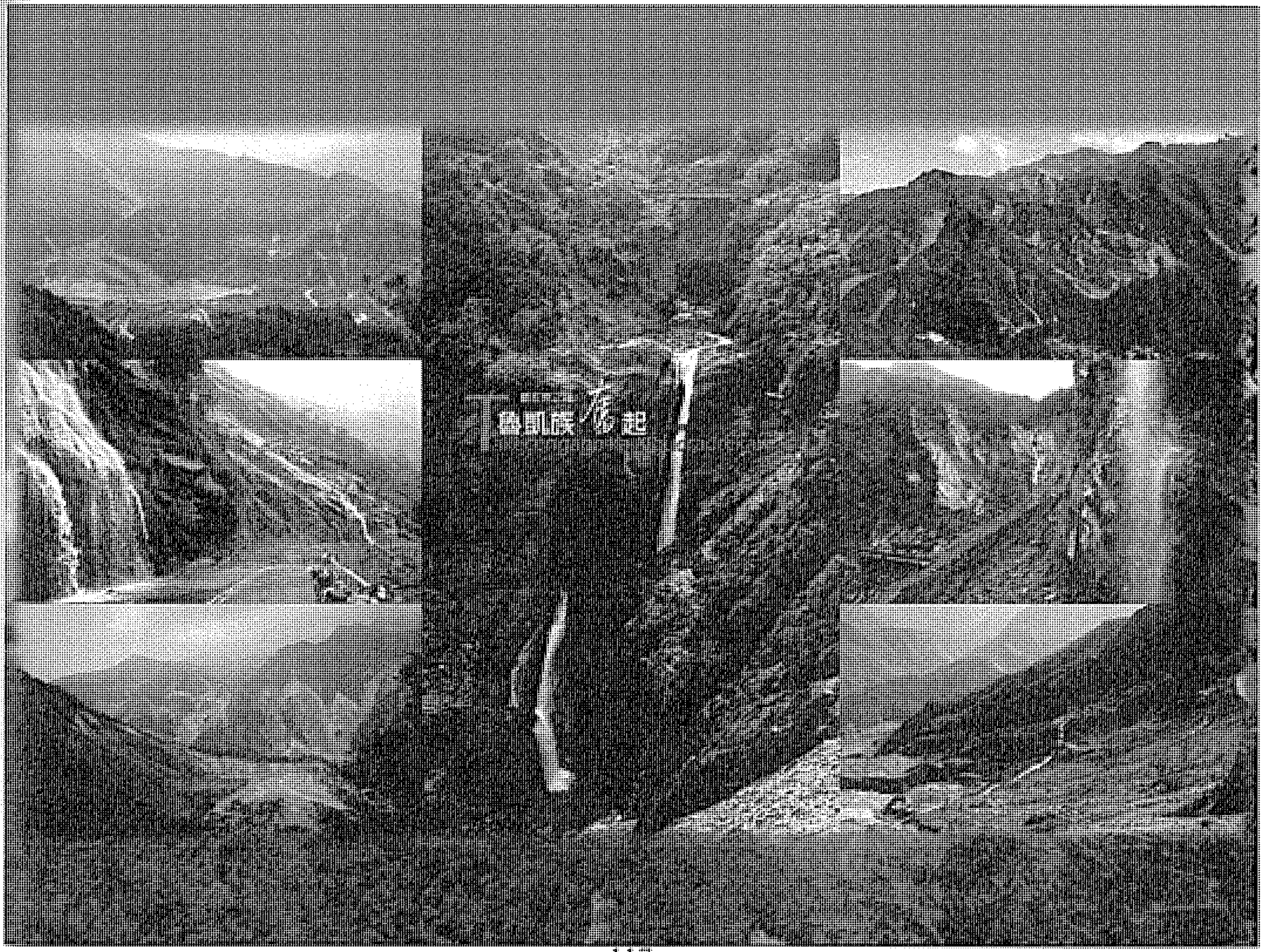

原住民
經濟產業
原住民
文化產業
原住民
傳統經濟
主流價值
產業經濟

原住民經濟產業發展-引入

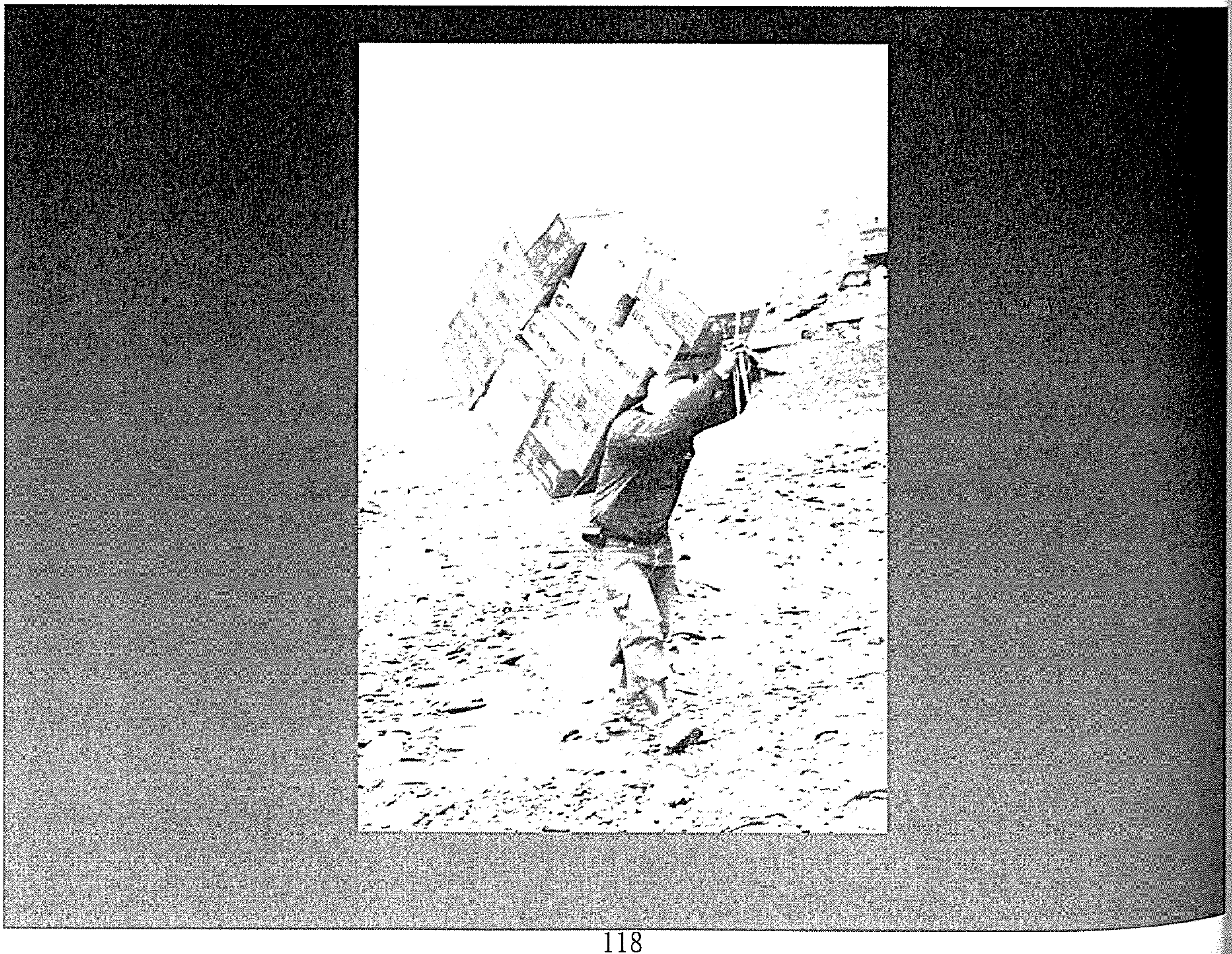

主人不再是我、可耕地面積縮小


栽培方式改變
以市場為導向　單一栽培　傳統食物被取代
使用肥料　傳統知識被忽略　病蟲害增加
環境適應變差　環境破壞

氣候變遷

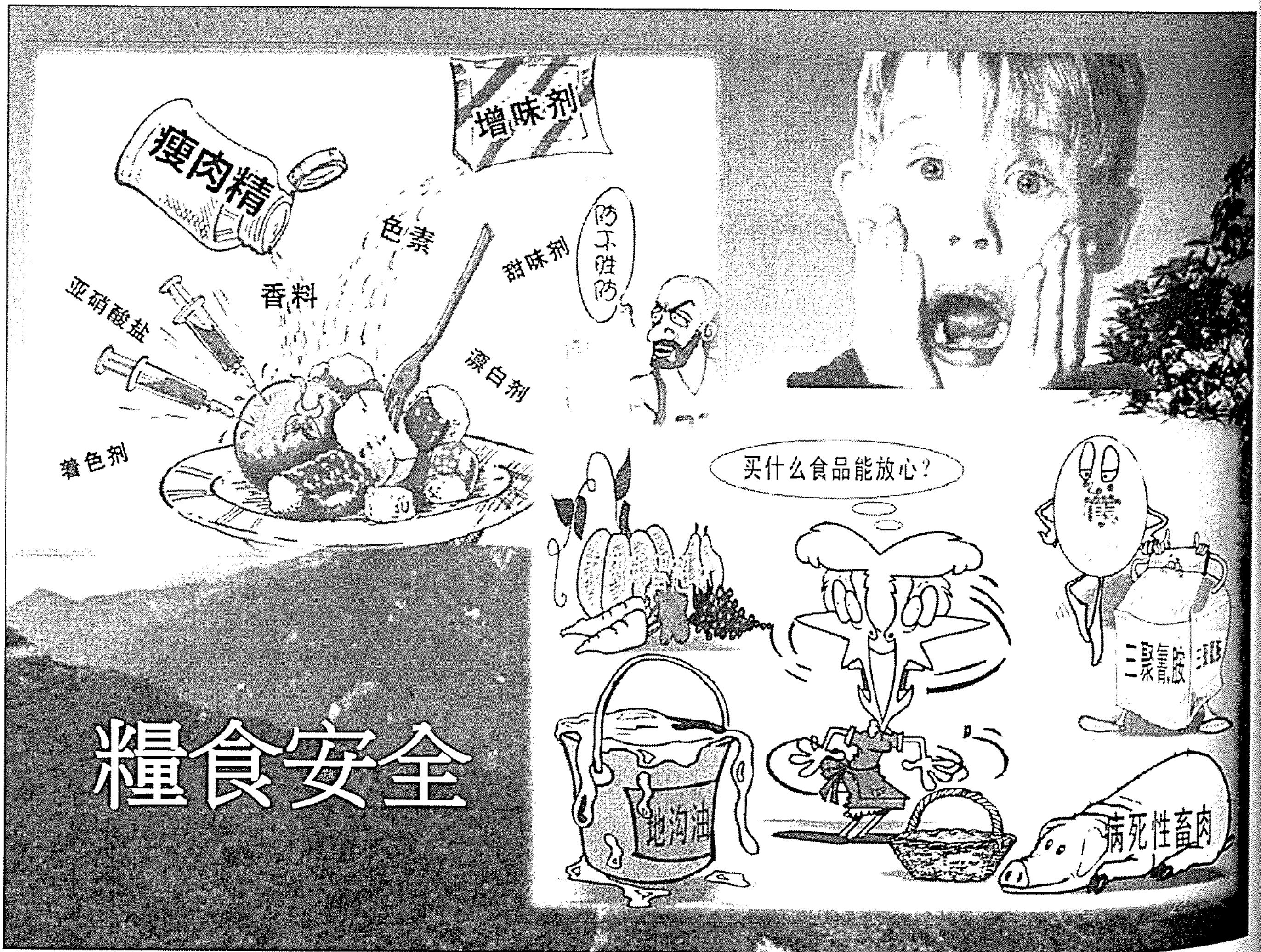

魯凱族

遷村-文化衝擊與適應



建立山地行政體系、
山地人民生活改進、定耕農業、育苗造林
土地測量、市場經濟概念、產業發展……

cti 中天新聞
香蕉主食
取代馬鈴薯？
主播 盧秀芳
飲食大洗牌！"香蕉"恐取代"馬鈴薯"成主食
0:04 / 1:45



瘦肉精
增味剂
色素
甜味剂
香料
亚硝酸盐
漂白剂
着色剂
防不胜防
买什么食品能放心？
三聚氰胺
地沟油
病死性畜肉
糧食安全

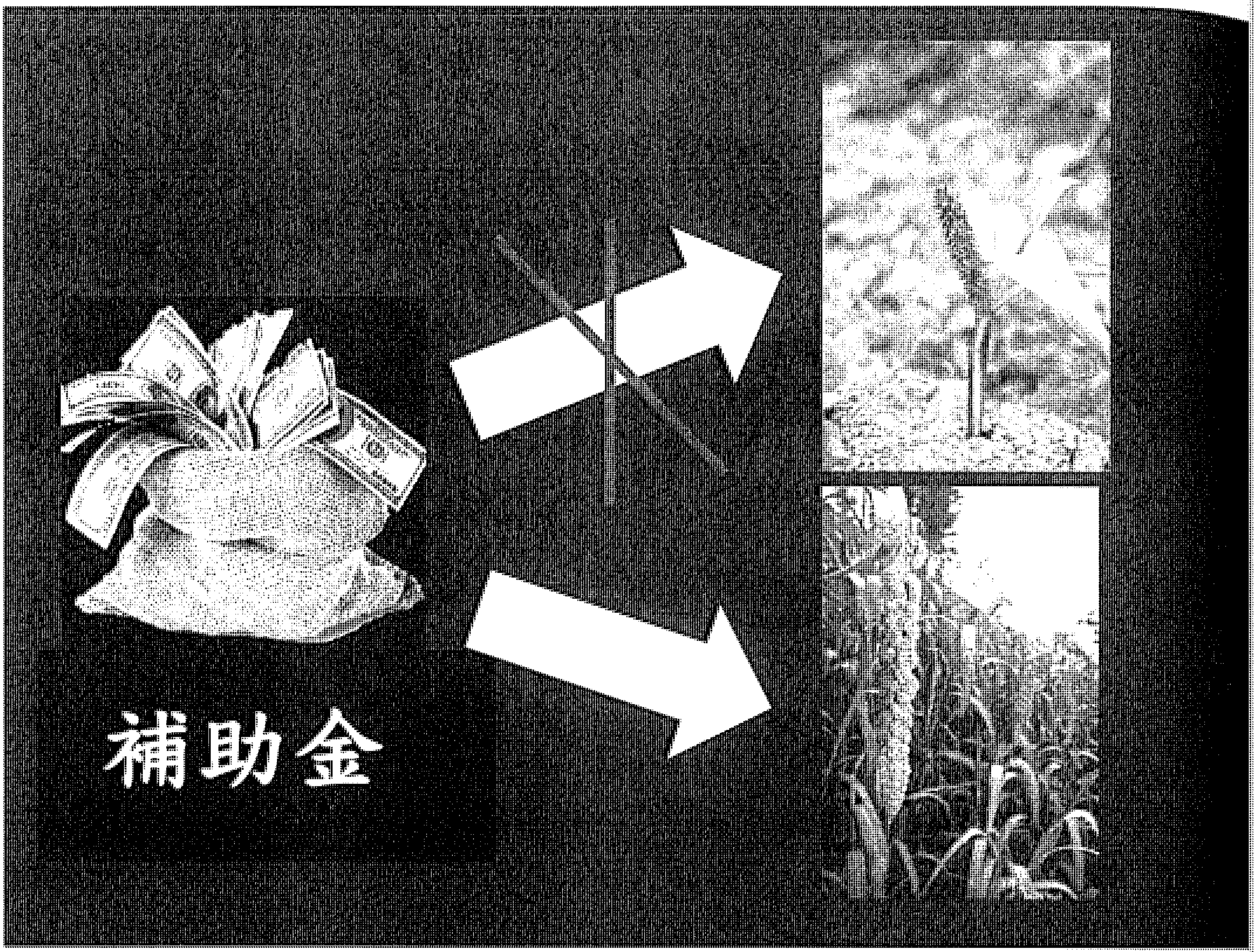
產業發展的霸凌

但文化產業也發展也引來許多批評，早在1979年Adornoan dHorkheimer就指出，文化產業是由文化工業所生產出來的商品，表面上看起來是民主的、充滿個人主義及多[illegible]與高度標準化（Barker，2003：66; Adorno,2001: 101,106）。亦強調文化產業標準化形式及[illegible]合大眾[illegible]，失去文化[illegible]與個別化的特質，技術上控制了自然、欺騙群眾、並成為束縛意識的工具，阻礙自主性的發展、限制個人獨立的判斷（Horkheimer and Adorno, 2006）。

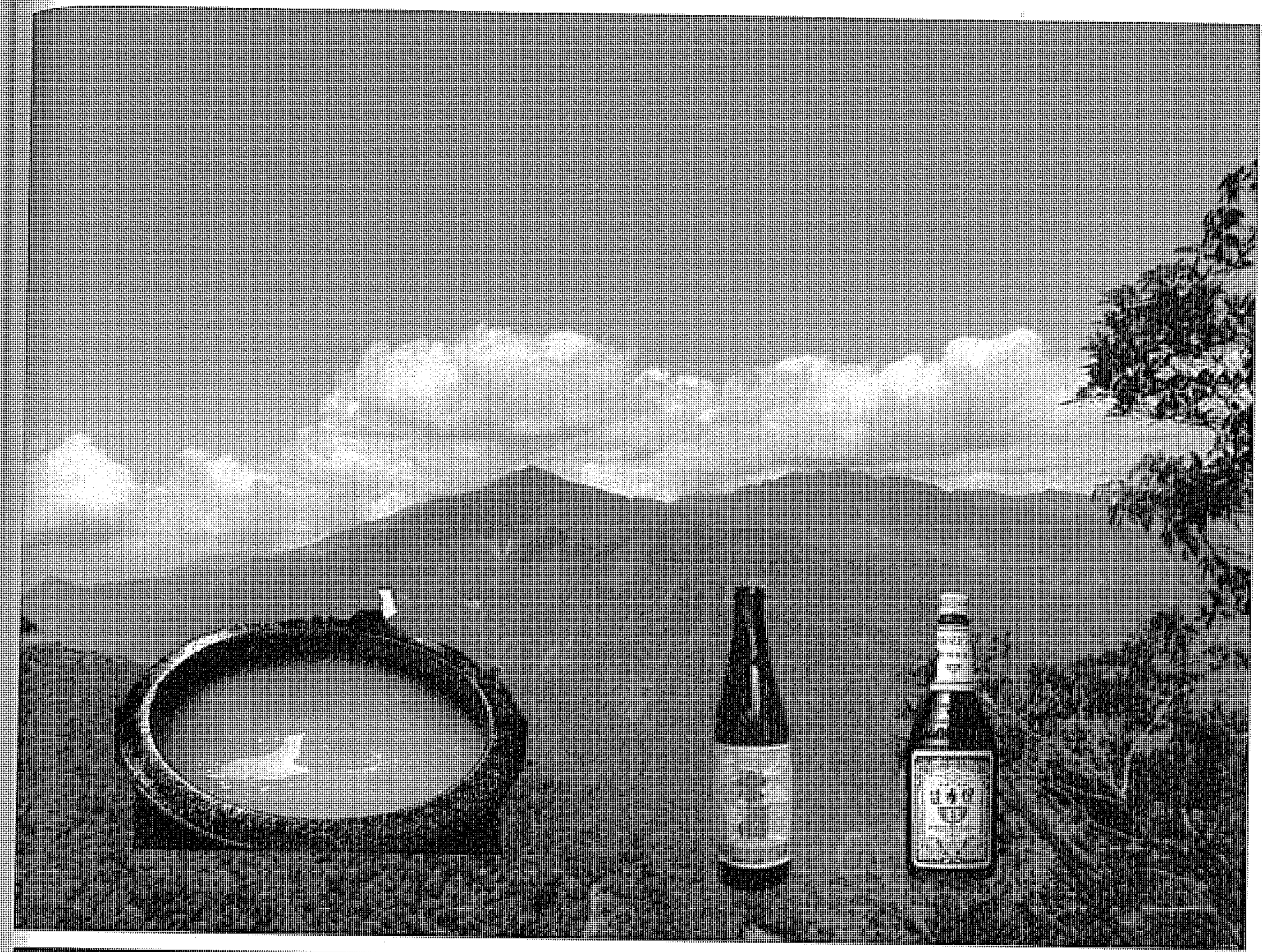
許多學者對於文化被大量生產相當的反彈，認為文化產業的本質在於只能小規模的手工藝生產，若是將這些產品以標準化的方式大量生產，往往會導致產品的「去文化」或是「反文化」的現象（Jeffcutt,1 根據王俐容（2004）所指出，文化產業傾向於用傳統鄉土人類學式的生活方式來思考文化的定位，因此，文化產業背後具有高度地方的關懷及社區的認同，並不完全從經濟的考量。

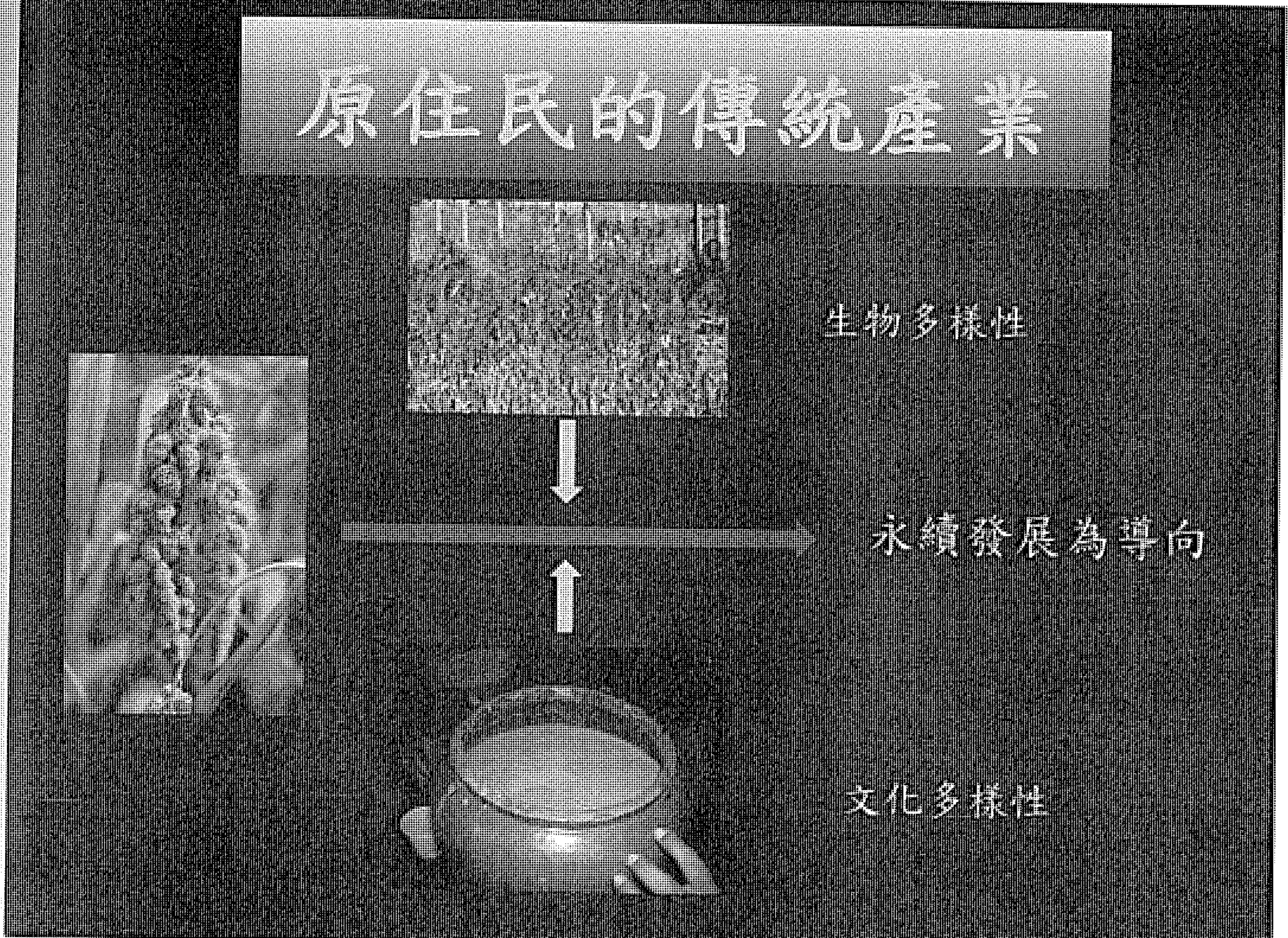
但「地方文化產業」的涵義，更強調以社區經營為主，以社區既有的文化資源為基礎，經過資源的發現、確認、活用等方式，發展出來提供社區生活、生產、生態的社區文化之產品（黃世輝，2002; Pick and Protherough, 2000: 134）。

Sadie（1980：505）也批判文化節慶的複製常常是為了展現國精主義，將次文化納入主流文化的工具，而文化產業其實是一種政治文化或社會的整合手段，以達到鞏固政治霸權的目標。



「小米是早年台灣山地原住民，尤其是泰雅族的主食，然而隨著時代演進，如今已無人以此為食，衹剩下眾人皆知的小米酒，衹是市售的小米酒其實根本不是小米釀的。
世事，沒有對錯，永遠就衹有現實和......無數的謊言。」




原住民的傳統產業
生物多樣性
永續發展為導向
文化多樣性

小農定義

從事家族勞動自雇的小經營

單靠農業生產即能維持家族生活者

擁有0.5公頃左右土地的零星自耕農

以出售為主要目的而生產作物之農家

多為農事智識程度較高

距離消費中心較近之小農農家

價格之變動對其收益具有密切關係者

產業發展的主體

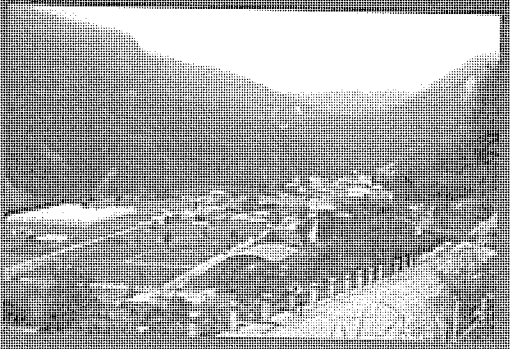
但由這些政府所推動的工作看來，與傳統各原住民鄉鎮原有的文化的聯結度可能不高，主要還是在於如何能夠提昇各地透過農產品栽種與自然生態資源所產生的經濟能量。(陳芬苓, 2008)

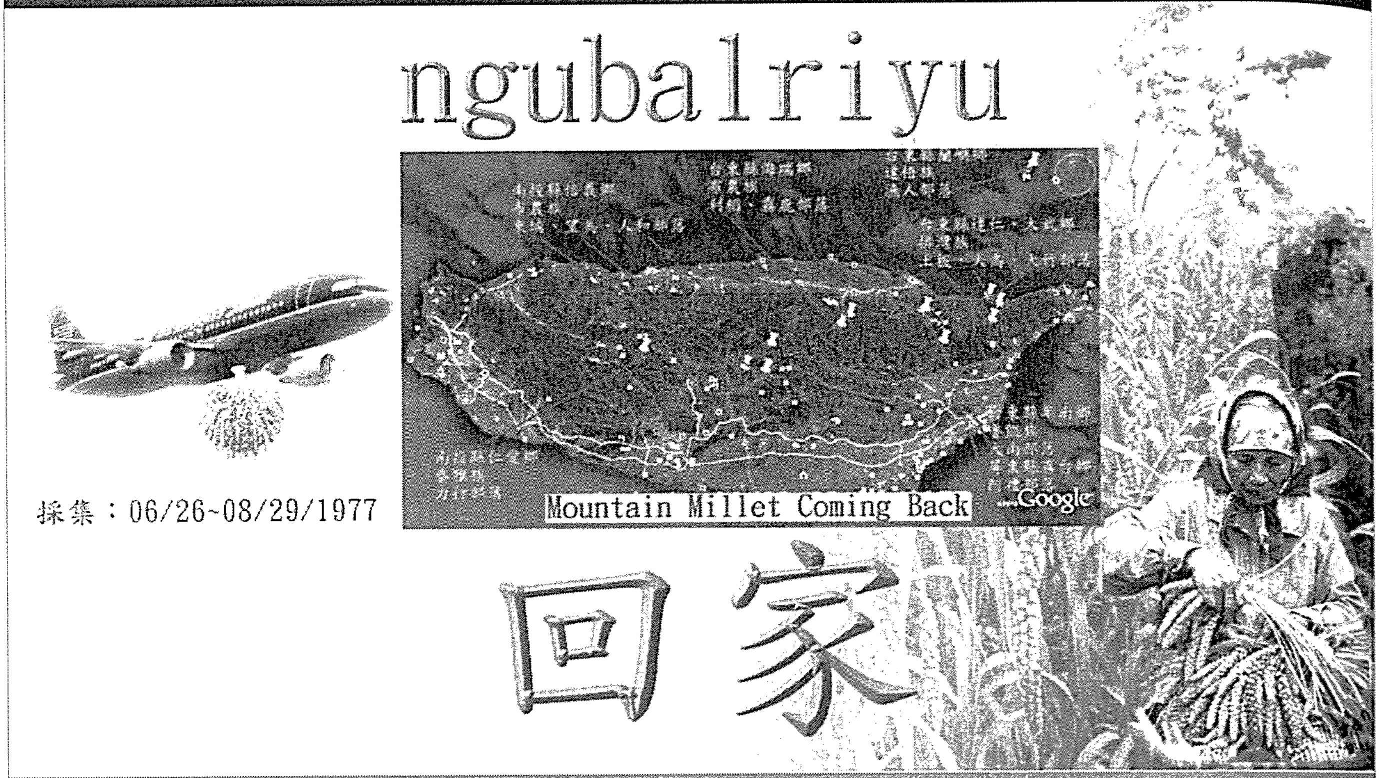
適地、適種

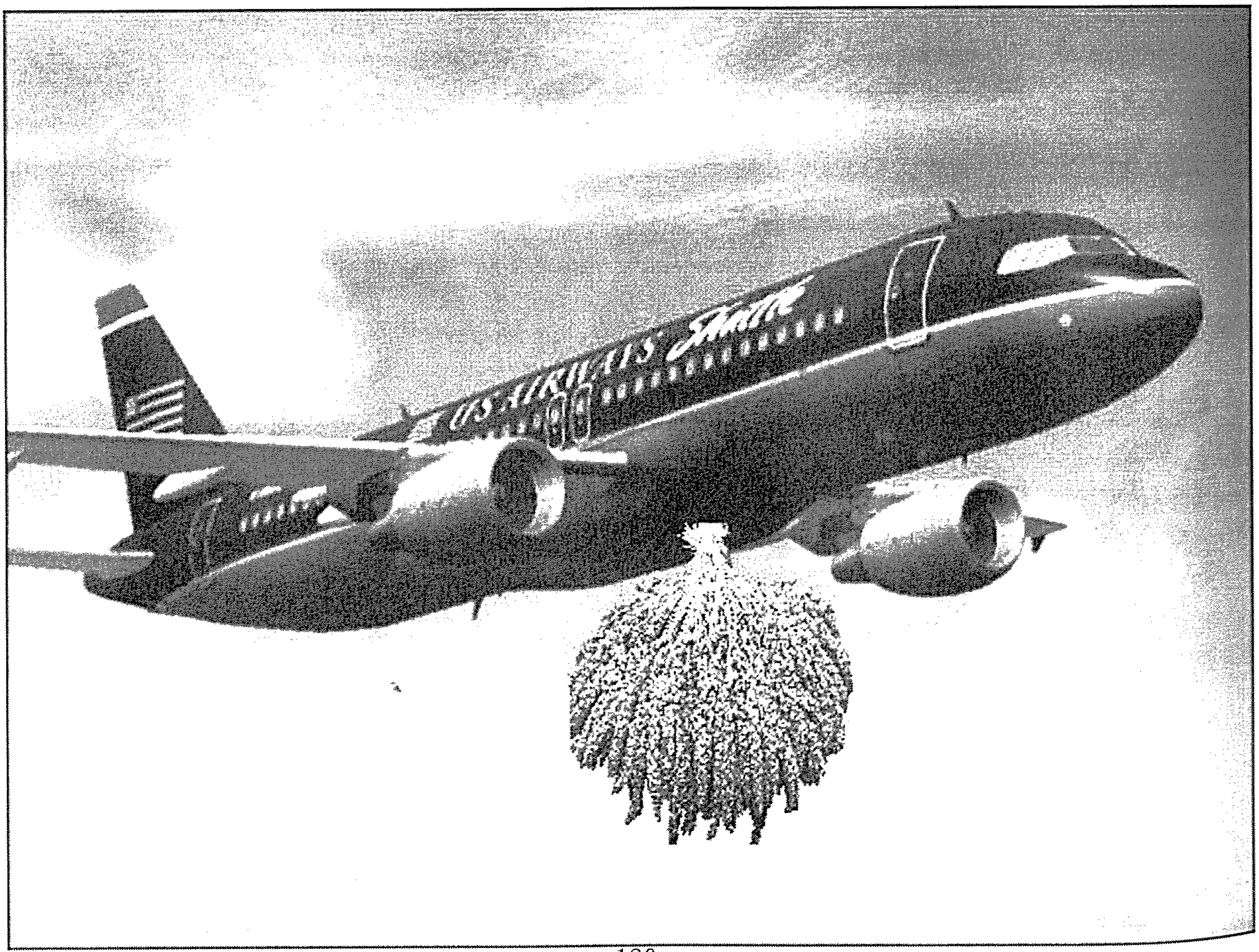
台大農場

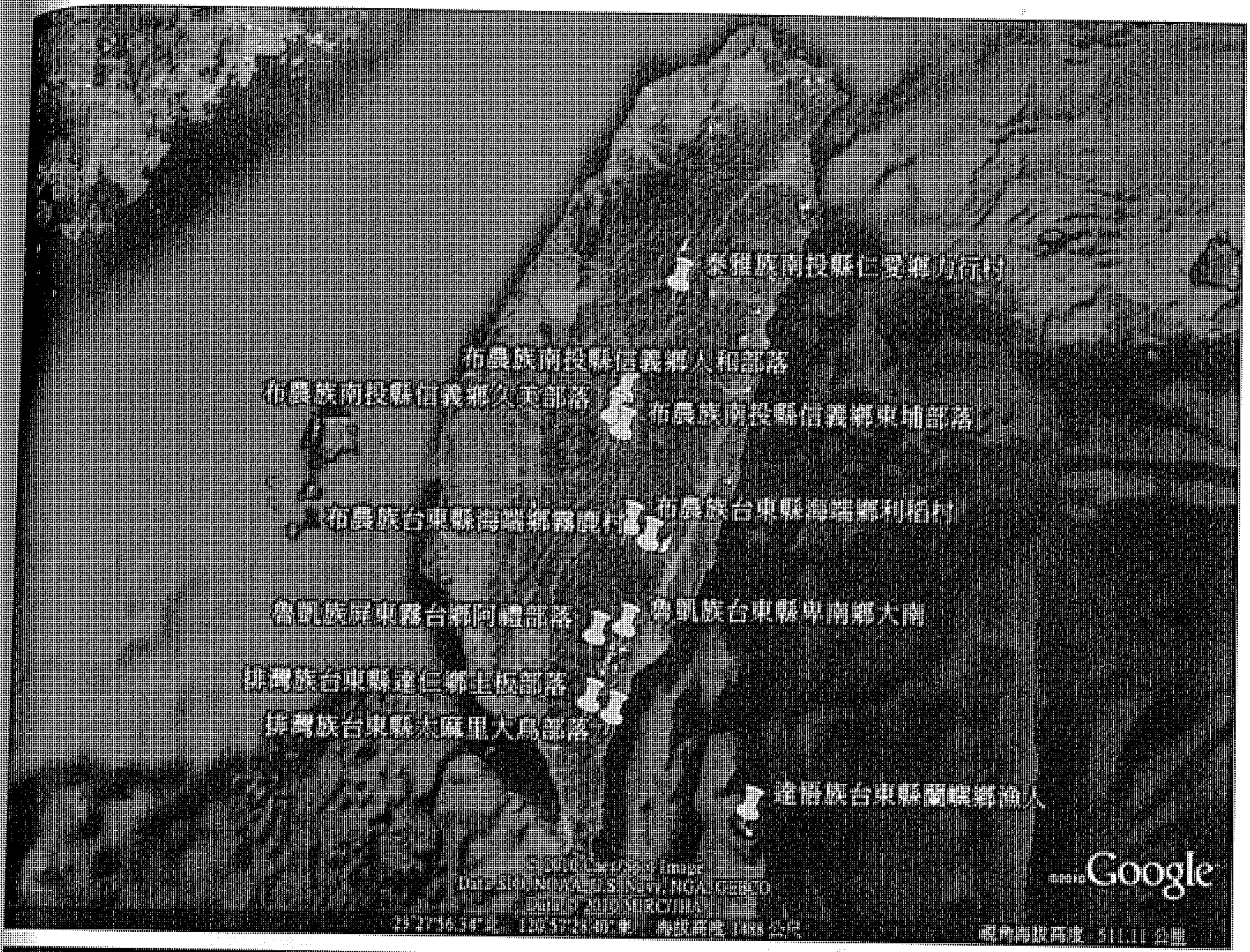
霧台農田

傳統農業變遷/救荒作物

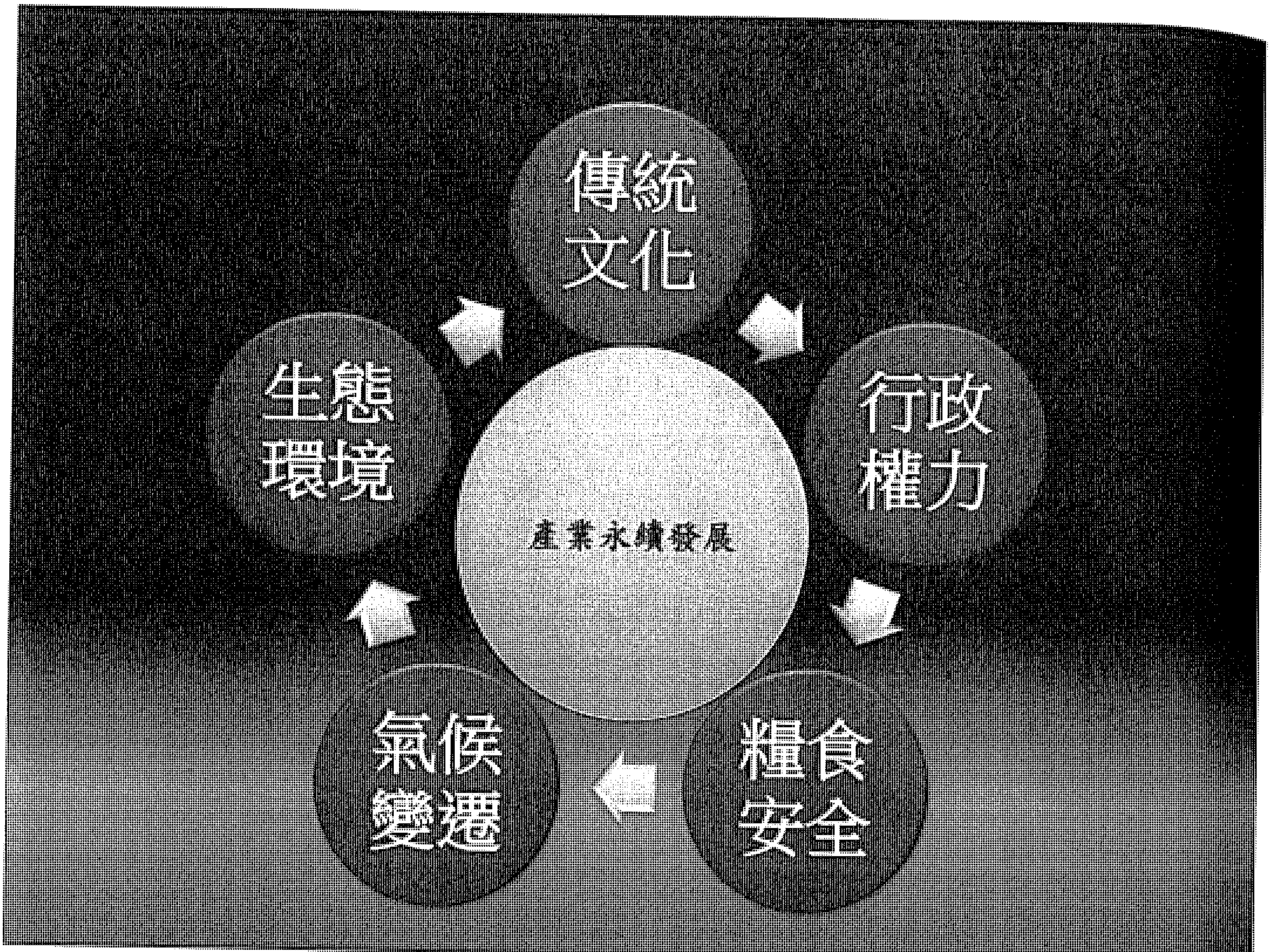



ngubalriyu
採集：06/26~08/29/1977
Mountain Millet Coming Back
Google
回家

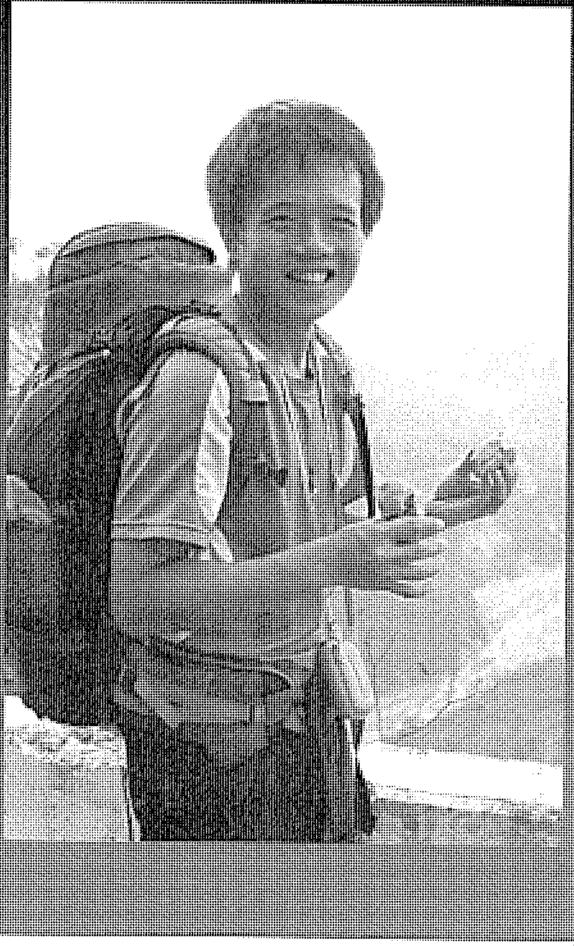

US AIRWAYS Shuttle

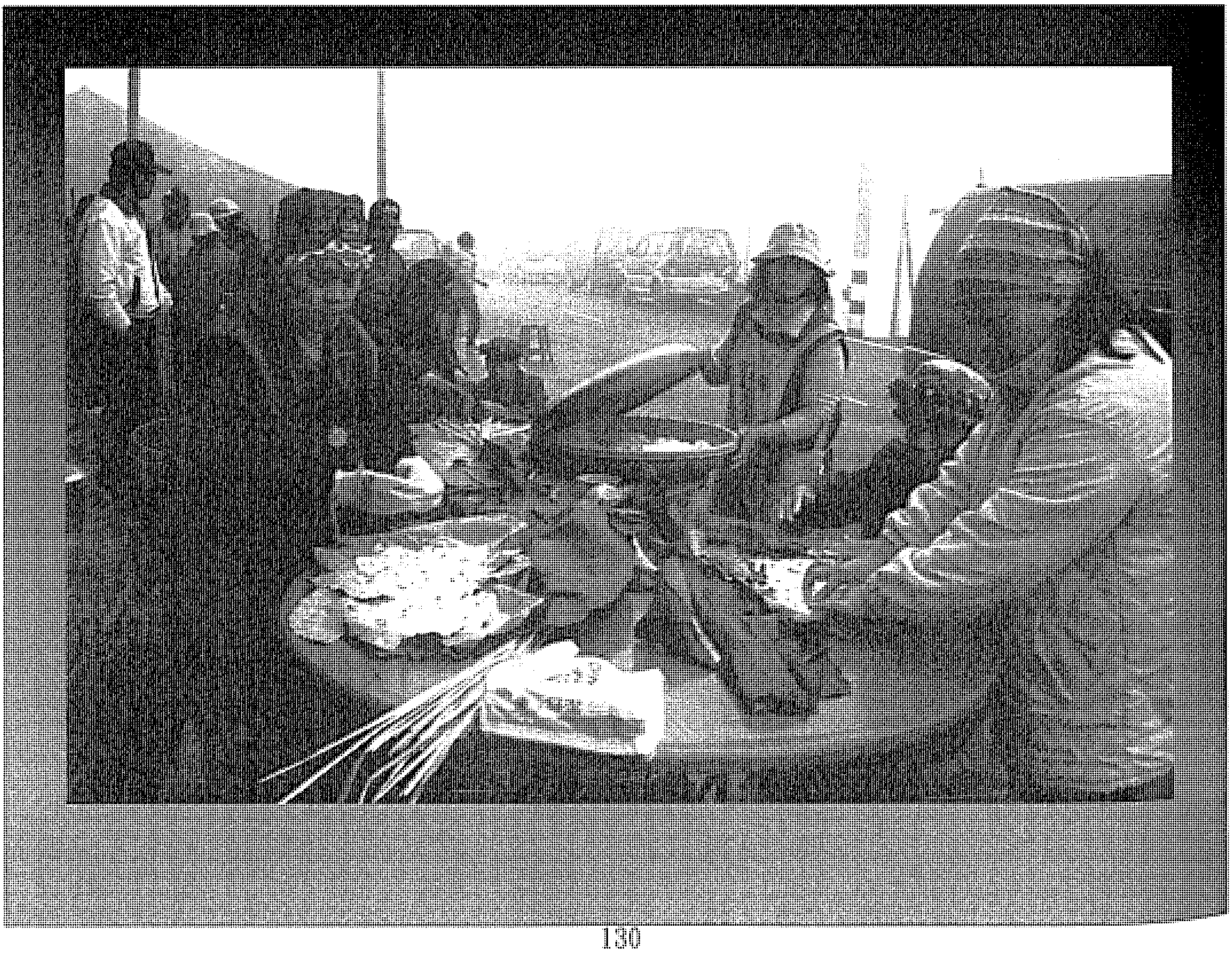

泰雅族南投縣仁愛鄉力行村
布農族南投縣信義鄉人和部落
布農族南投縣信義鄉久美部落
布農族南投縣信義鄉東埔部落
布農族台東縣海端鄉霧鹿村
布農族台東縣海端鄉利稻村
魯凱族屏東霧台鄉阿禮部落
魯凱族台東縣卑南鄉大南
排灣族台東縣達仁鄉土坂部落
排灣族台東縣太麻里大鳥部落
達悟族台東縣蘭嶼鄉漁人
Google

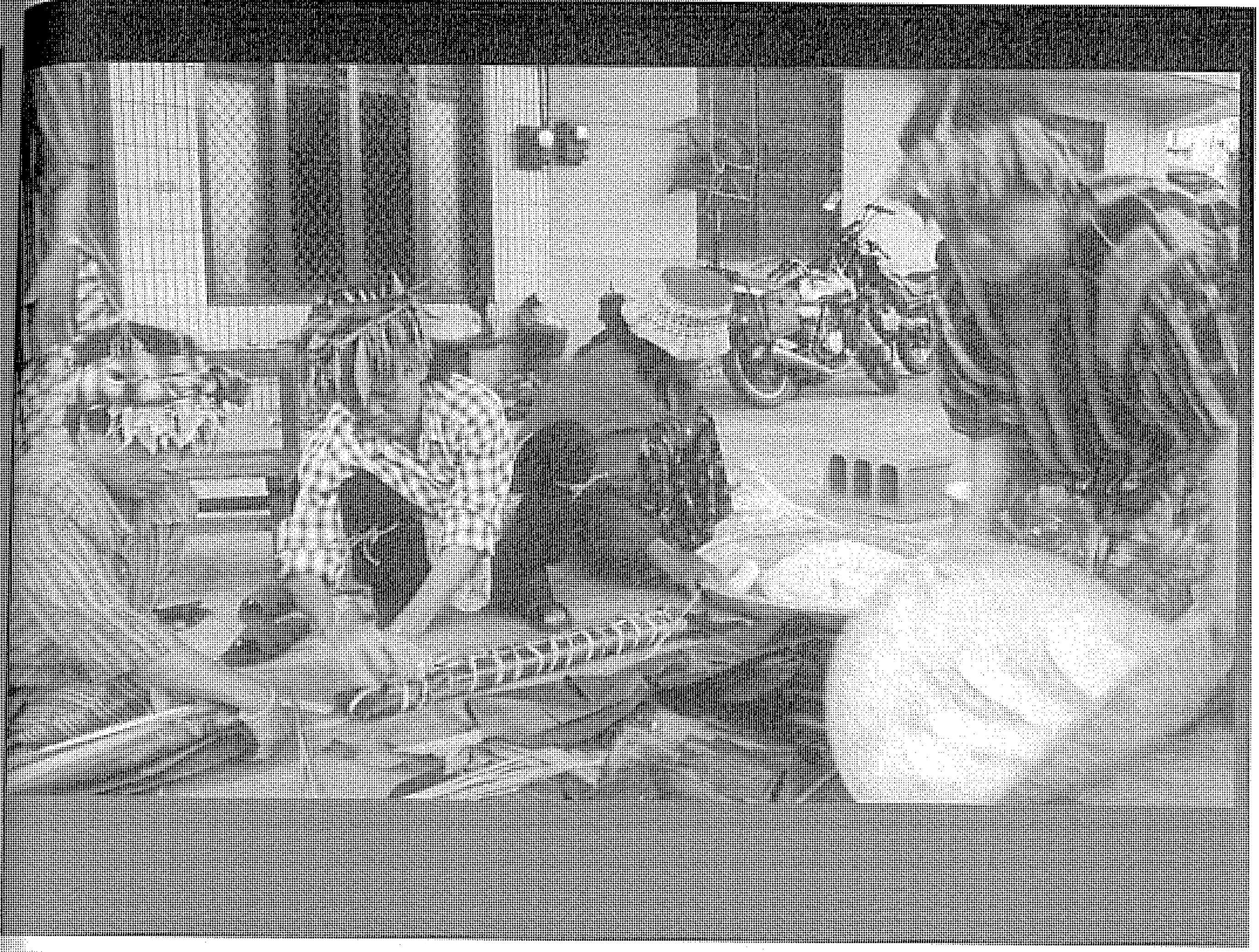
部落初探

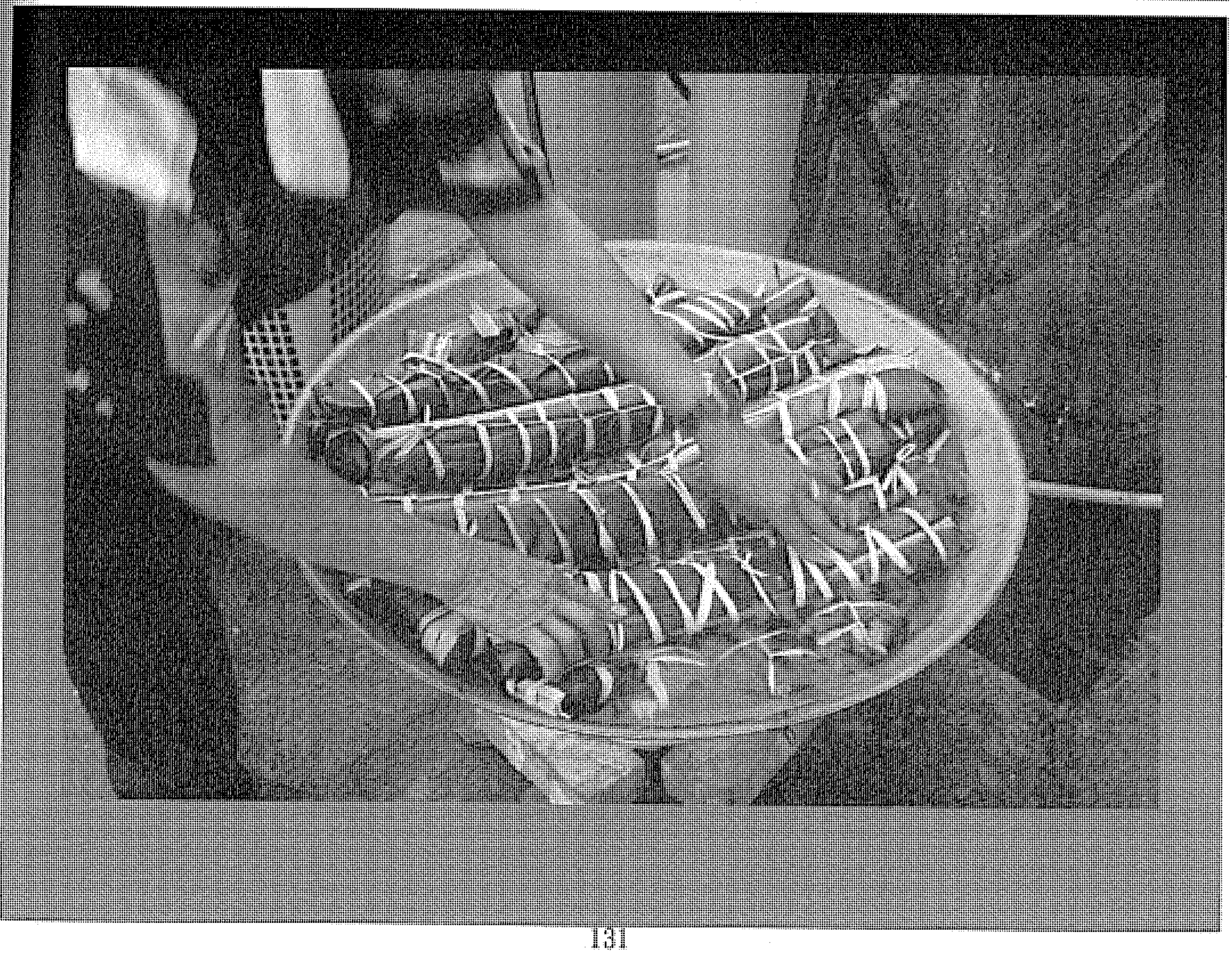

傳統
文化
行政
權力
糧食
安全
氣候
變遷
生態
環境
產業永續發展

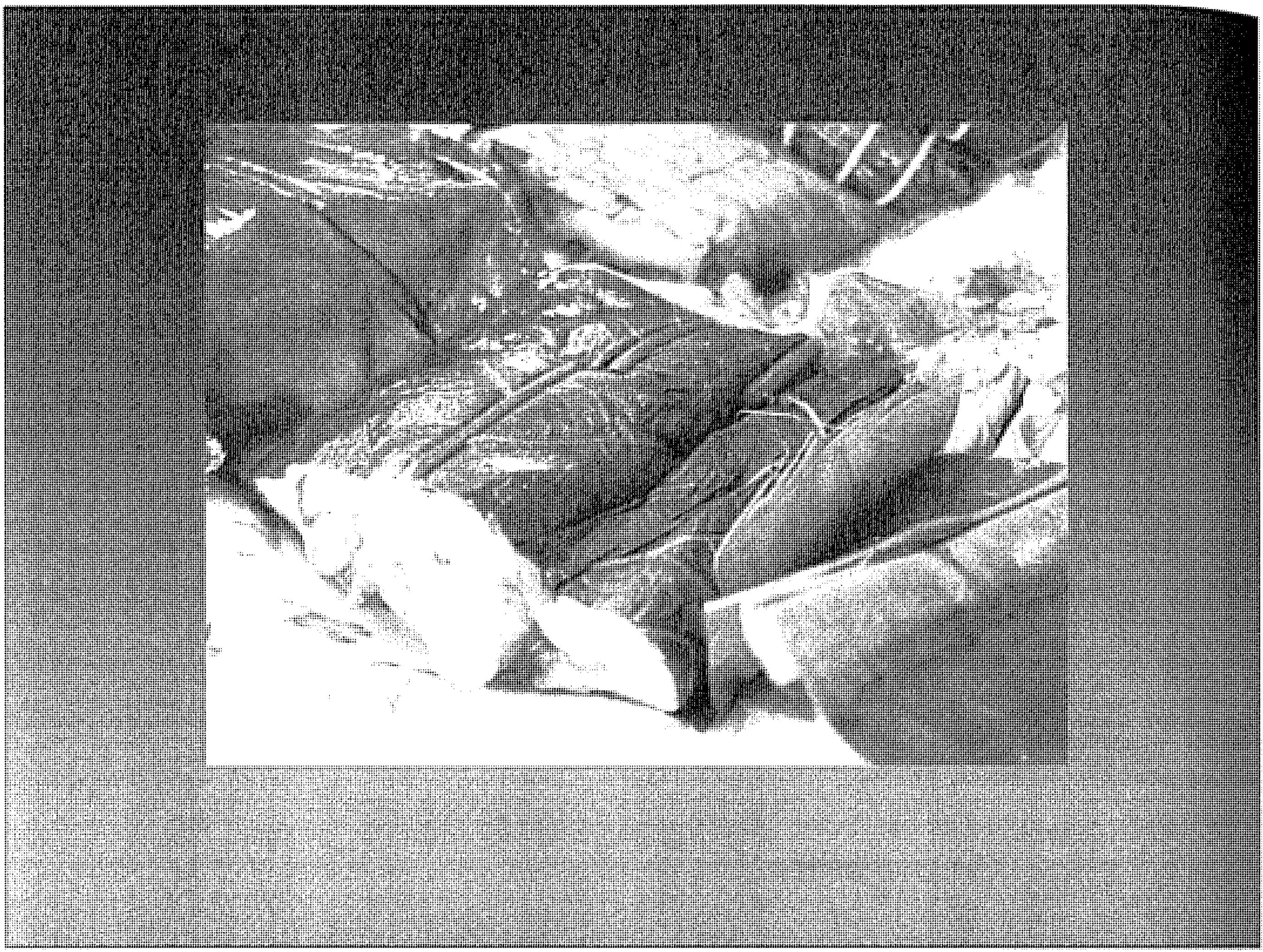
食用

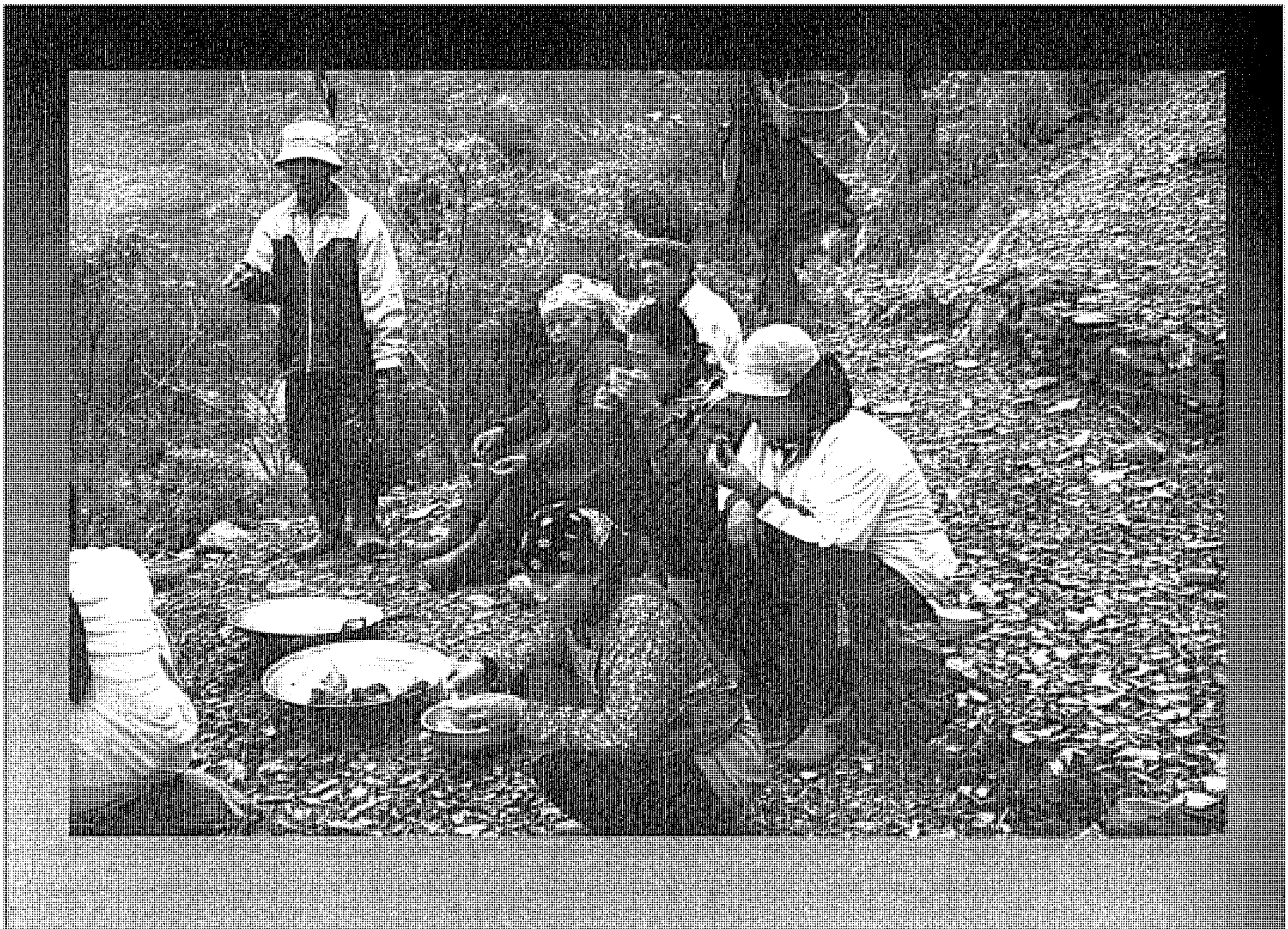


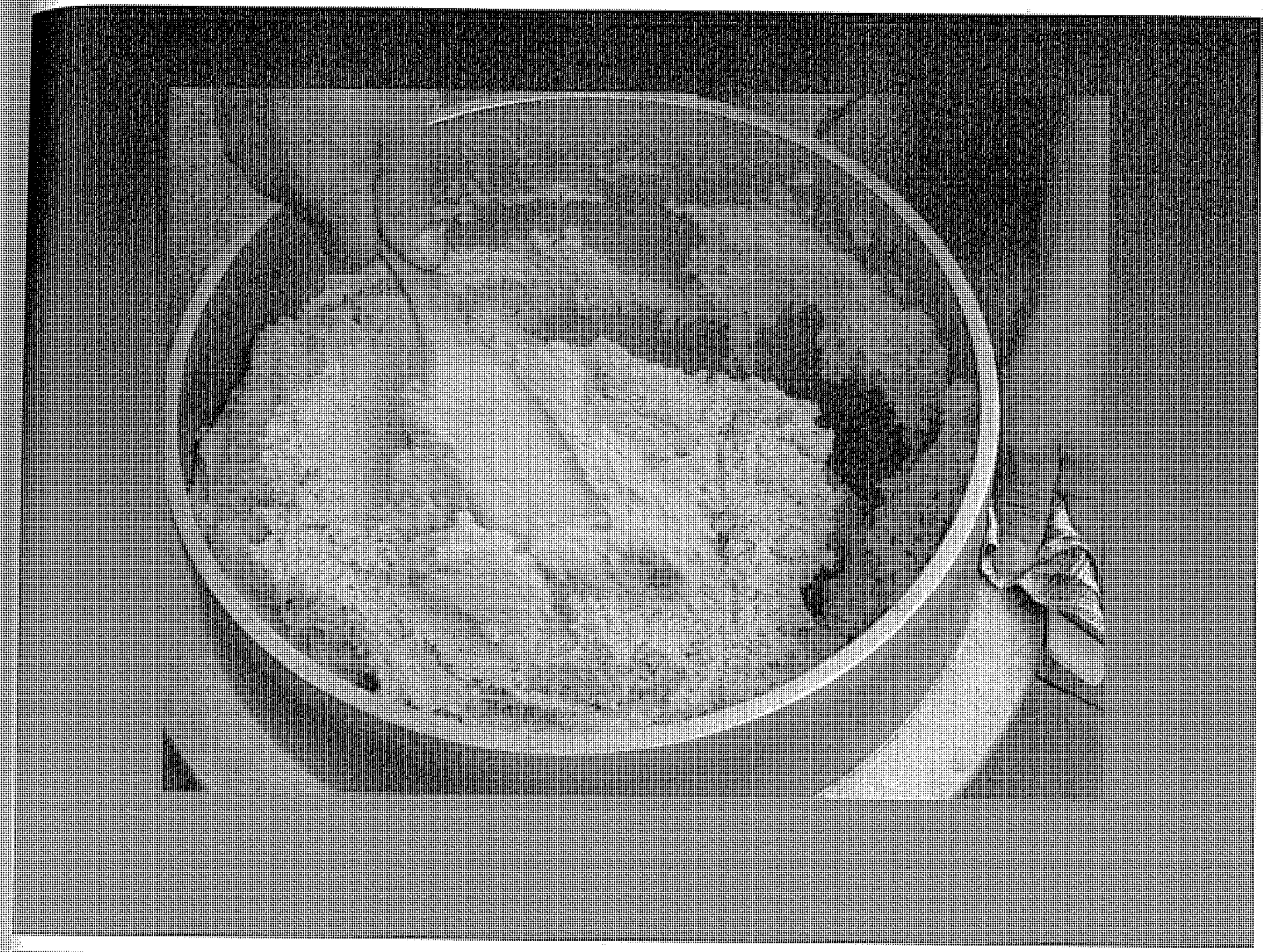


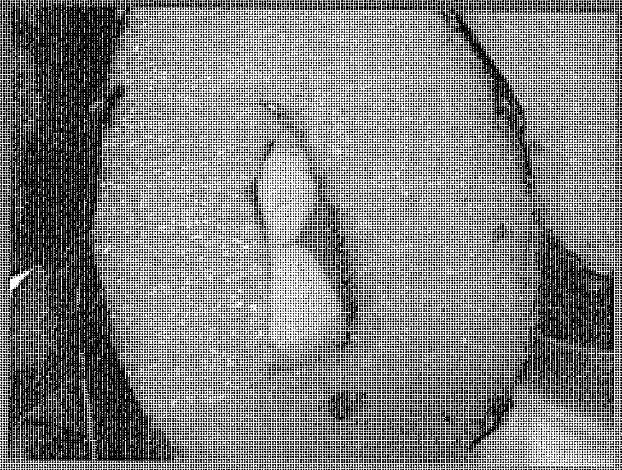


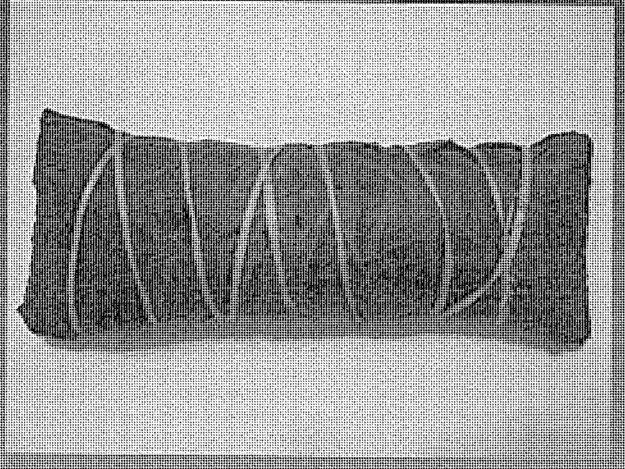


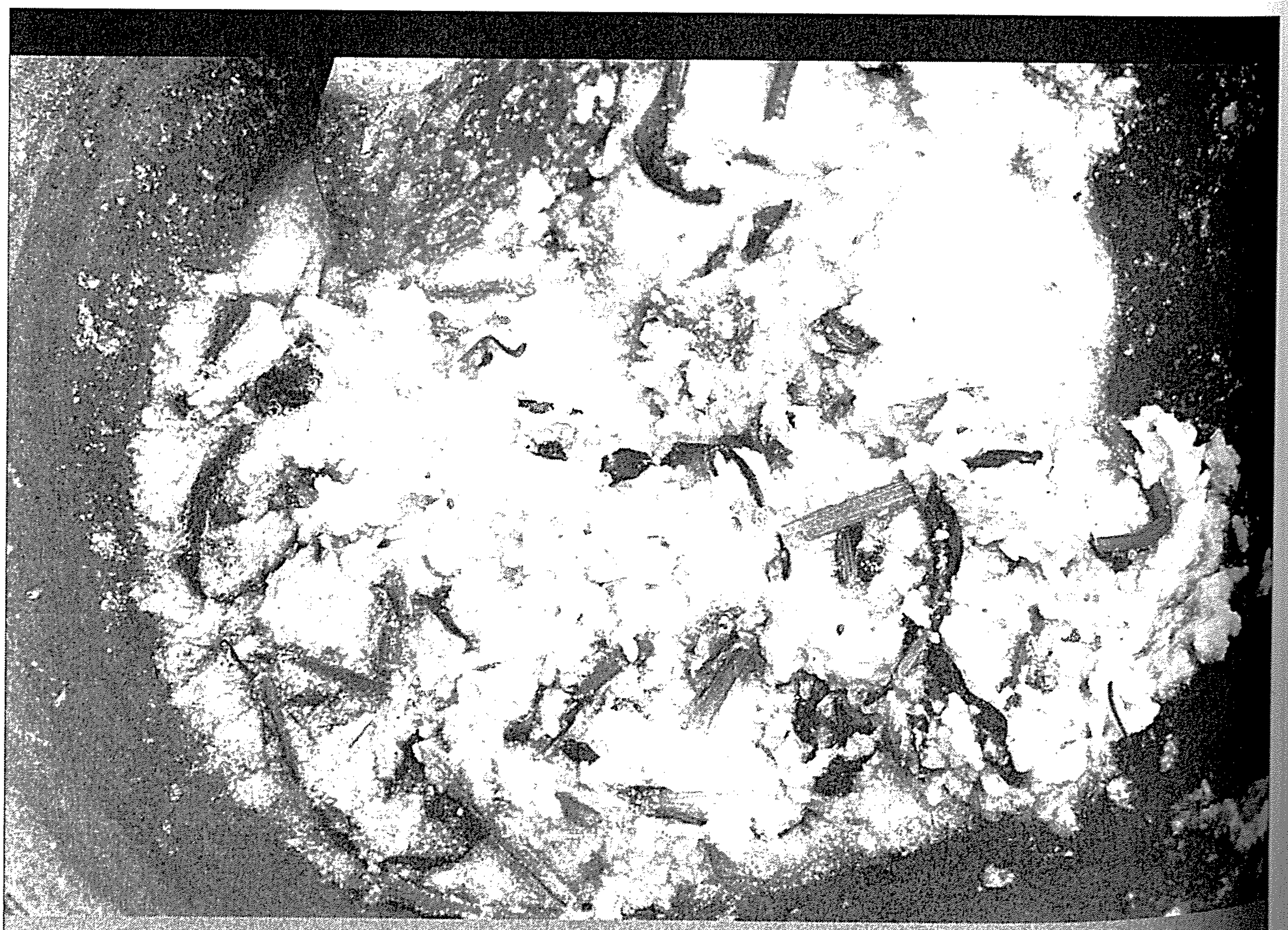


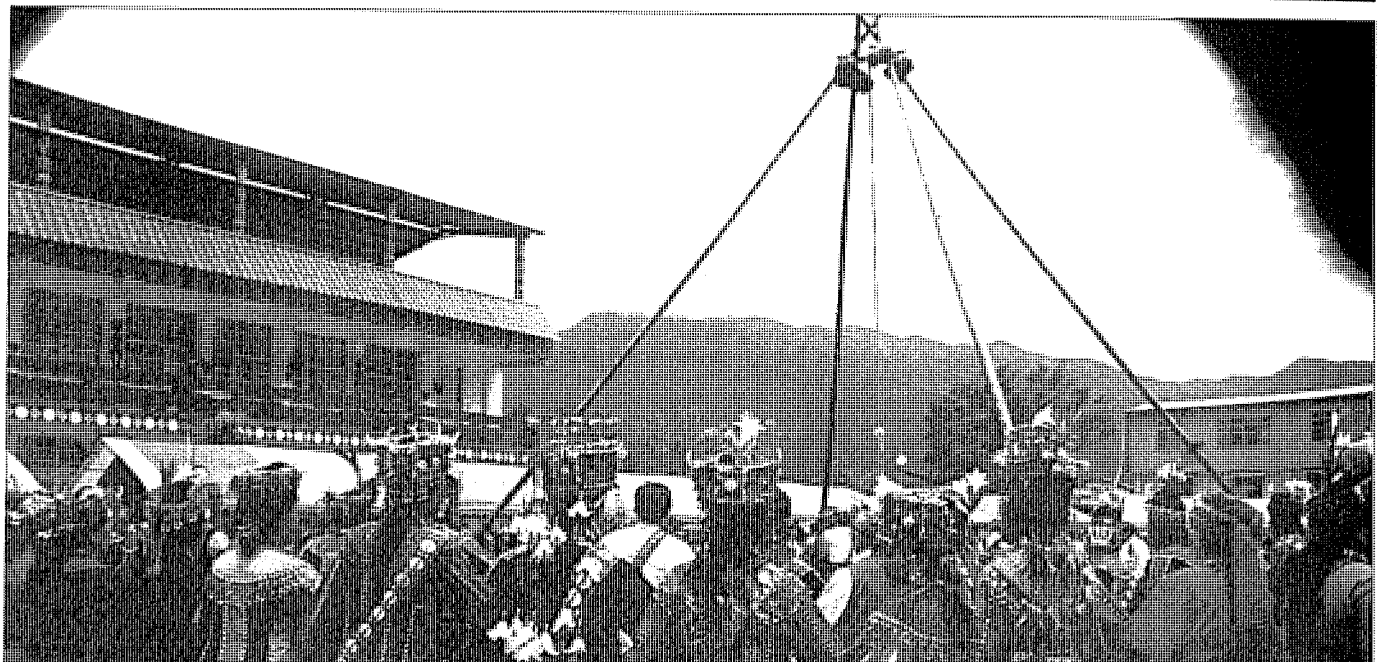




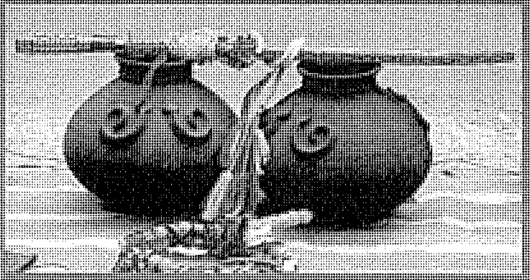


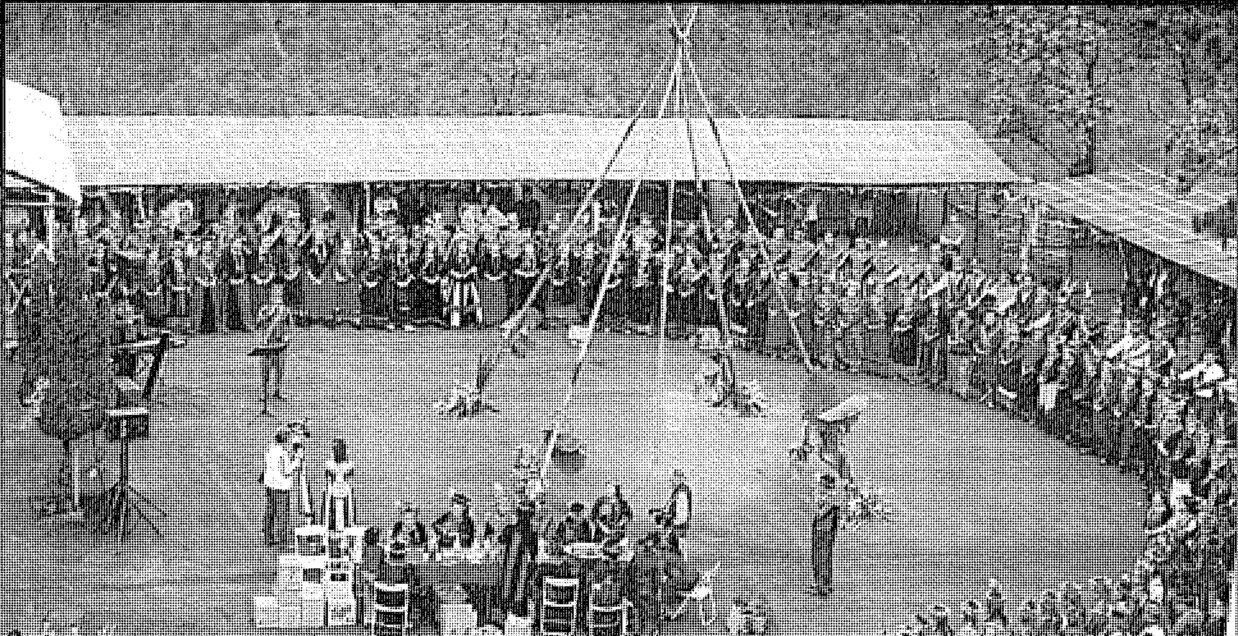


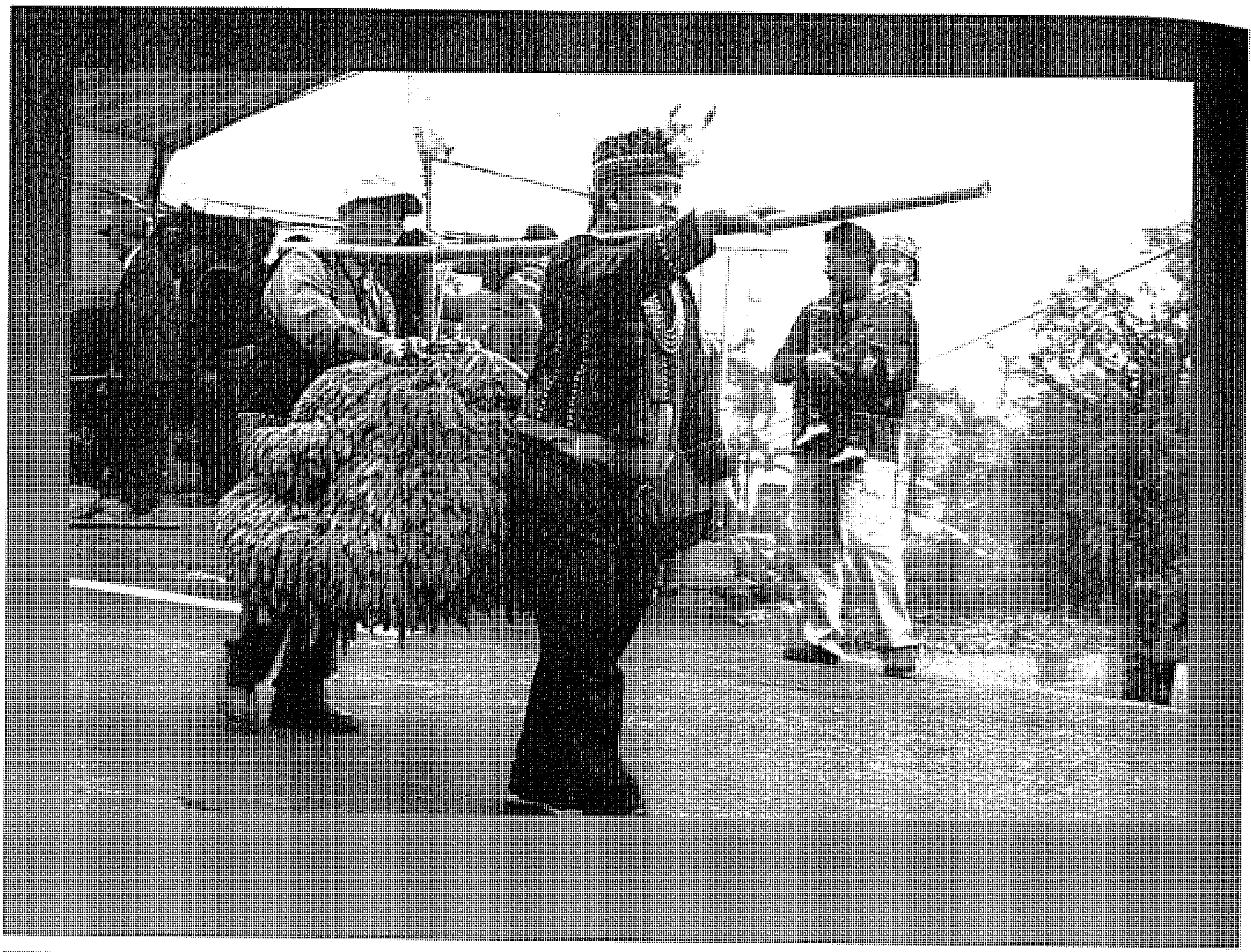


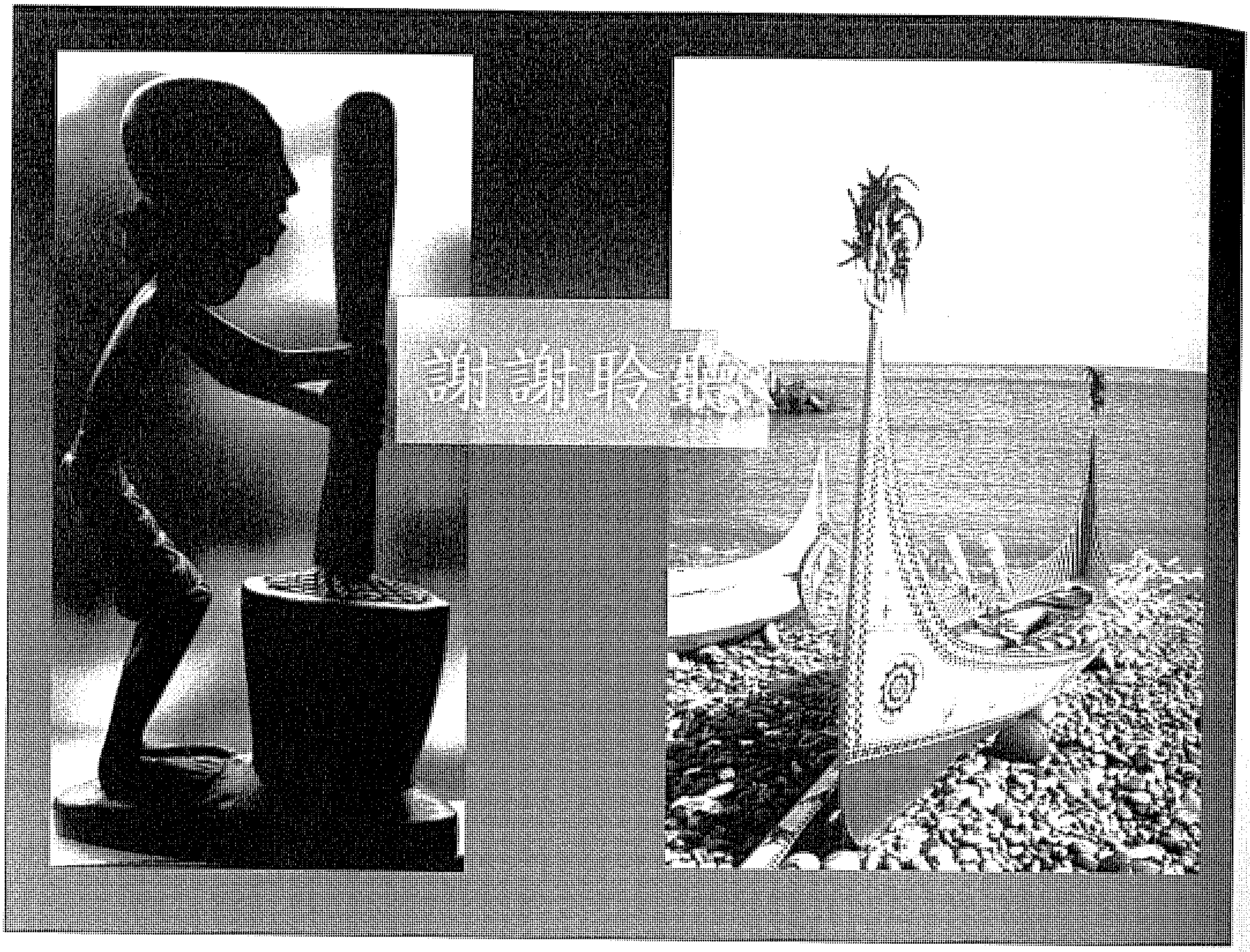


婚禮








謝謝聆聽